LUCKY LUKE

7 HISTOIRES DE LUCKY LUKE



LUCKY LUKE

7 HISTOIRES DE LUCKY LUKE

DESSINS DE MORRIS

SCÉNARIO DE GOSCINNY



PARIS • BARCELONE • LAUSANNE • LONDRES • MILAN • MONTREAL • NEW YORK • STUTTGART

SOMMAIRE


le desperado
à la
dent de lait


STOP JOLLY JUMPER!
T'AS QU'À TIRER FRANCHEMENT SUR LES RÊNES, COWBOY. C'EST TOI QUI CONDUIS.


VOUS AVEZ DES ENNUIS, AMIGO ?.
NON! JE VIENS TOUJOURS SUR CETTE ROUTE POUR CASSER MES ROUES!


LE SEUL VRAI ENNUI, C'EST QUE JE VAIS RATER UN RENDEZ-VOUS IMPORTANT À SLEEPY GULCH...


JE PEUX PEUT-ÊTRE VOUS AIDER.
ET J'AI EU DU MAL À DÉCIDER JOHNNY AU SUJET DE CE RENDEZ-VOUS.


VOUS POURRIEZ EMMENER JOHNNY À SON RENDEZ-VOUS?
OUAIP! NOUS SOMMES PRESSÉS MAIS JOLLY JUMPER ET MOI, NOUS PASSONS PAR SLEEPY GULCH.


EH, JOHNNY! LE GENTIL COWBOY VA T'EMMENER À SLEEPY GULCH POUR TON RENDEZ-VOUS!


JE NE VEUX PAS ALLER CHEZ LE DENTISTE AVEC CE COYOTE!
JOHNNY! CETTE CARABINE EST CHARGÉE!


PAN!


DITES, ÉTRANGER! VOUS AVEZ DÉMOLI MA CARABINE!
VAUT MIEUX ÇA QUE LE CONTRAIRE, NON?
UNE CARABINE NEUVE, P'PA!

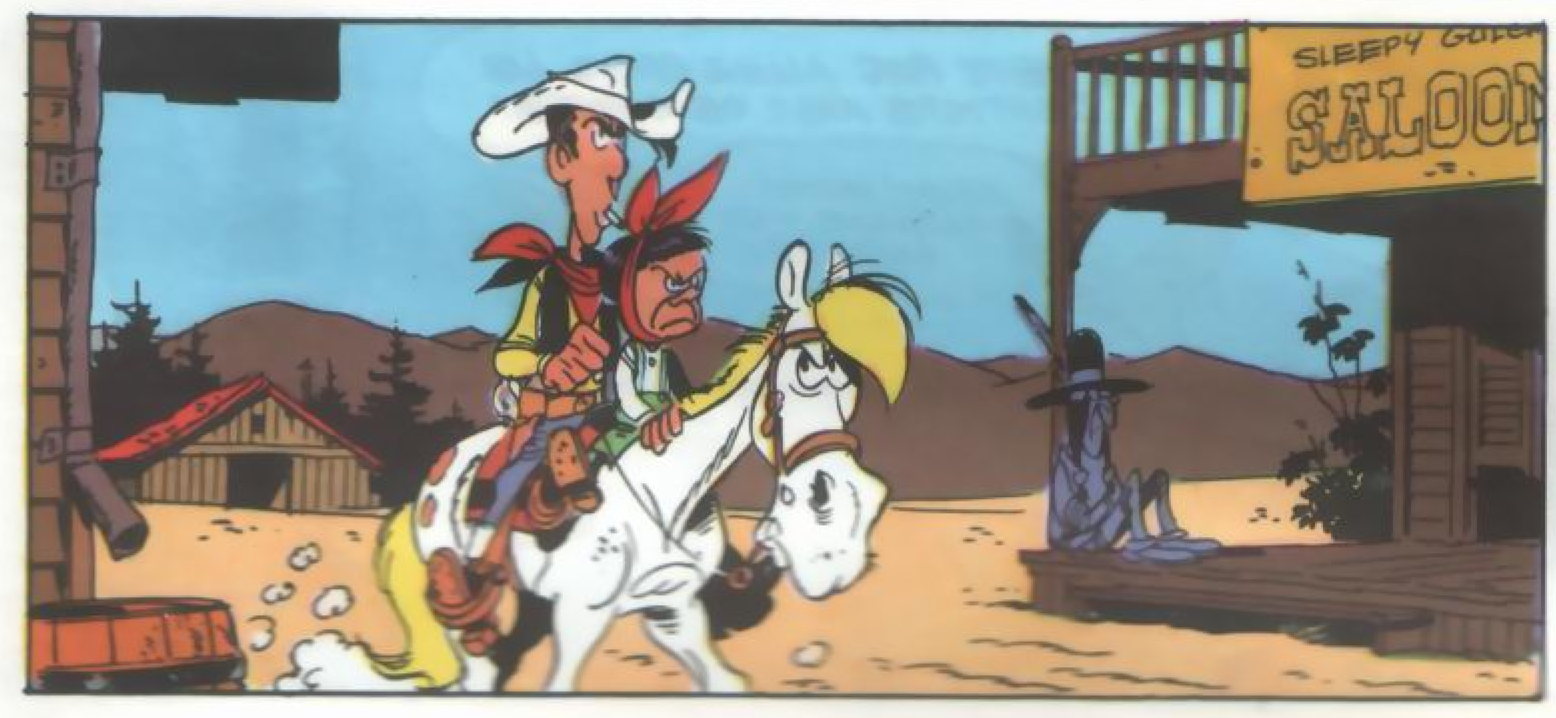

ASSEZ RI, JOHNNY. SI TU VAS GENTIMENT CHEZ LE DENTISTE, T'AURAS UN CADEAU.
C'EST QUE... JE NE SAIS PAS SI...


COMMENT? VOUS DÉMOLISSEZ MA CARABINE ET MAINTENANT VOUS REFUSEZ DE ME RENDRE CE PETIT SERVICE?
MAIS JE... BON, D'ACCORD.
OUAIS! UNE CARABINE NEUVE!


ALLEZ! VIENS, TOI!
C'EST CHEZ LE DR SAM SAMUELS, RUE PRINCIPALE.
JE CÈDE PARCE QUE T'ES ARMÉ, COYOTE!
2A

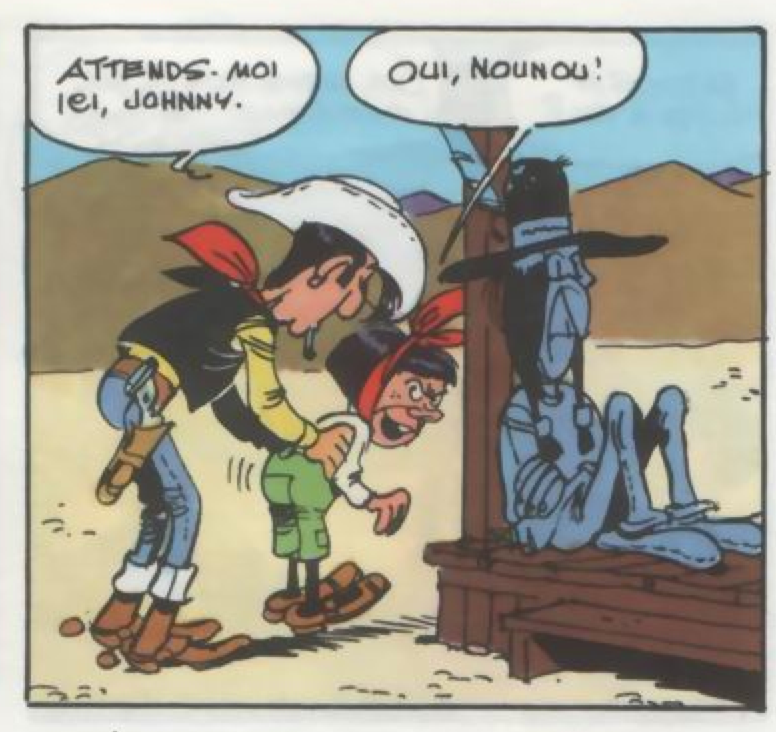

JE VOUS RETROUVE À SLEEPY GULCH, DÈS QUE J'AURAI RÉPARÉ.


JOLLY JUMPER! TU ES DEVENU FOU?!
IL N'A QU'À PAS ME TIRER LES OREILLES!


SLEEPY GUL
SALOON


EH, LES GARS! VENEZ VOIR! UNE BONNE D'ENFANTS!
2B


SLEEPY GULCH
SALOON
ÇA VA, LA NOUNOU?


ATTENDS-MOI ICI, JOHNNY.
OUI, NOUNOU!


HOHOHO!!


CLOPS!


JE NE SUIS PAS DE BONNE HUMEUR AUJOURD'HUI. ALORS TIENS-TOI TRANQUILLE!
3A

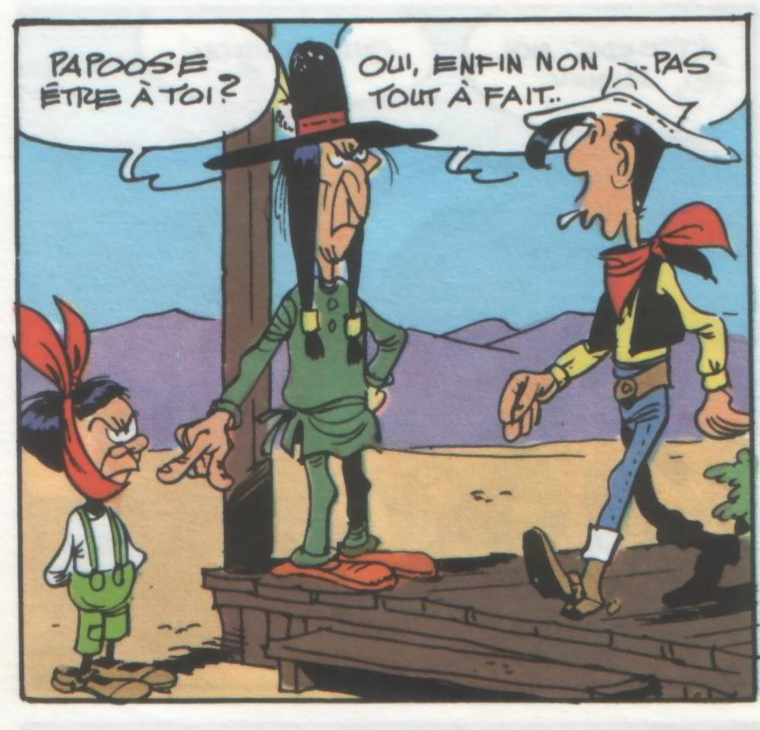

TU VAS VOIR CE QUE J'EN FAIS DES NOUNOUS, MOI!


CLOPS!



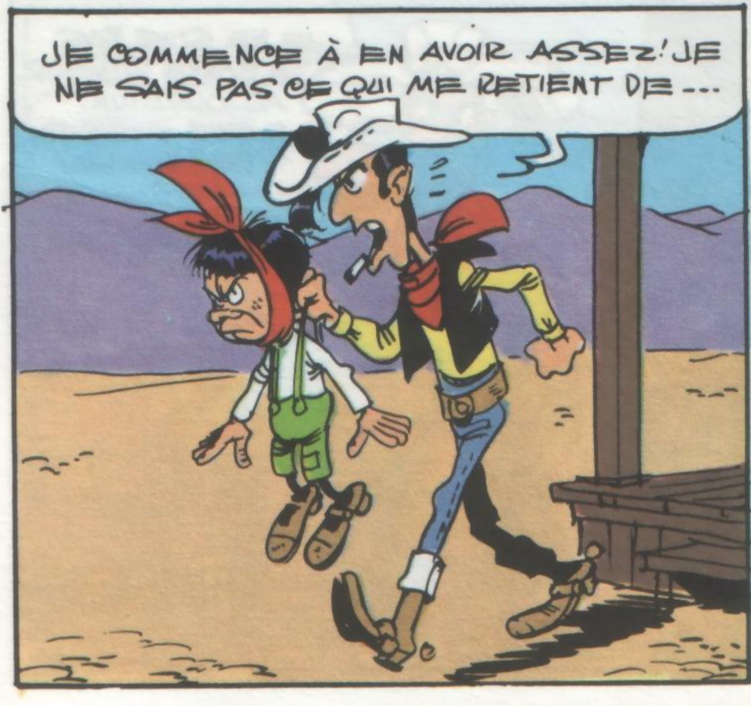

PAN!

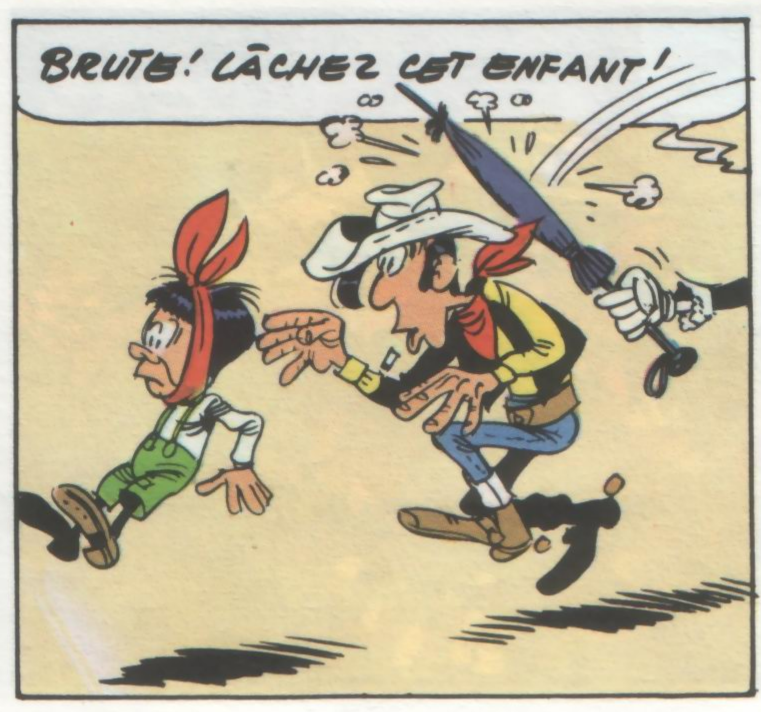

BON! FINISSONS-EN. ON VA CHEZ LE DENTISTE, JOHNNY!
3B


PAPOOSE ÊTRE À TOI?
OUI, ENFIN NON... PAS TOUT À FAIT...


LUI DIRE MOI ÊTRE FACE DE TERRE CUITE. LUI DIRE SEUL BON INDIEN ÊTRE INDIEN MORT!

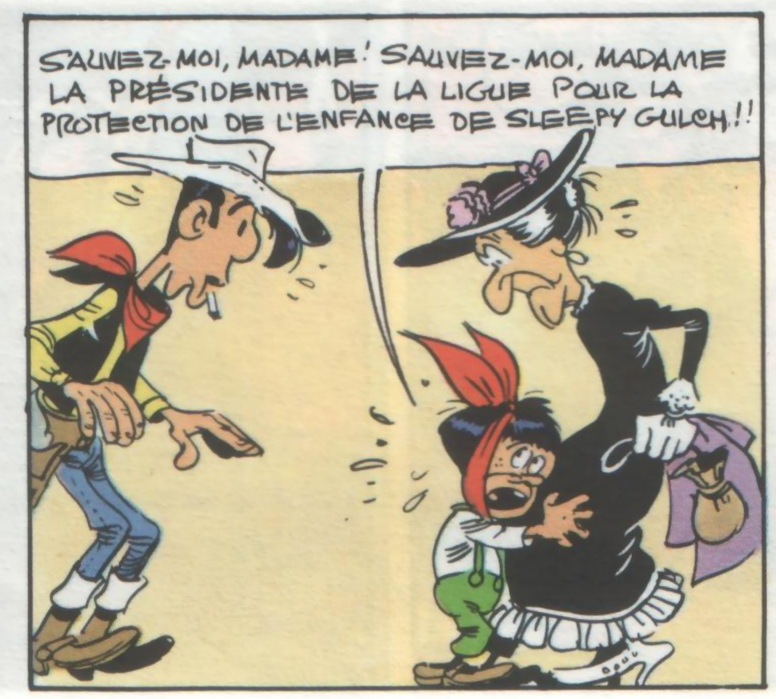

ÇA ÊTRE DÉBUT GUERRE INDIENNE!
MAIS ÉCOUTEZ.

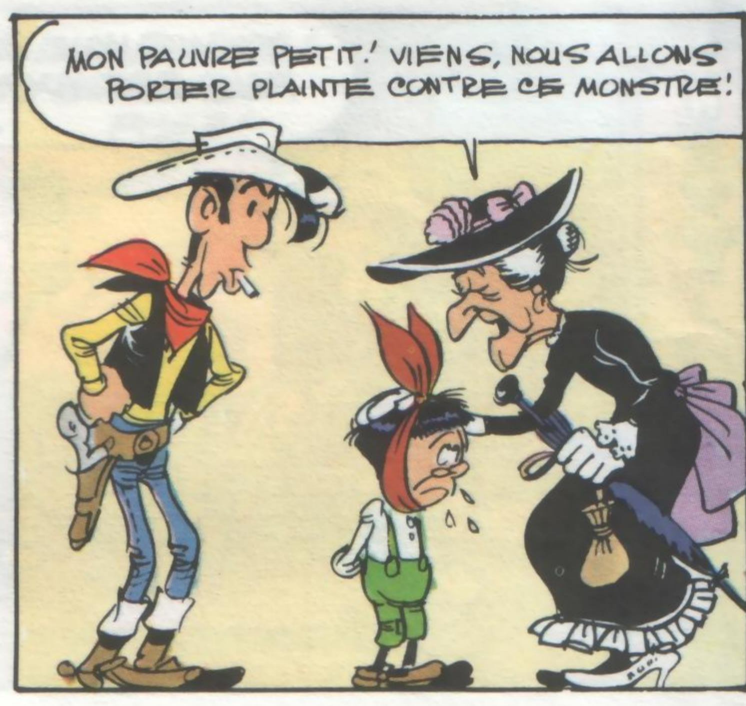

JE COMMENCE À EN AVOIR ASSEZ! JE NE SAIS PAS CE QUI ME RETIENT DE ---


BRUTE! LÂCHEZ CET ENFANT!


JE SUIS LA PRÉSIDENTE DE LA LIGUE POUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE DE SLEEPY GULCH...
4A

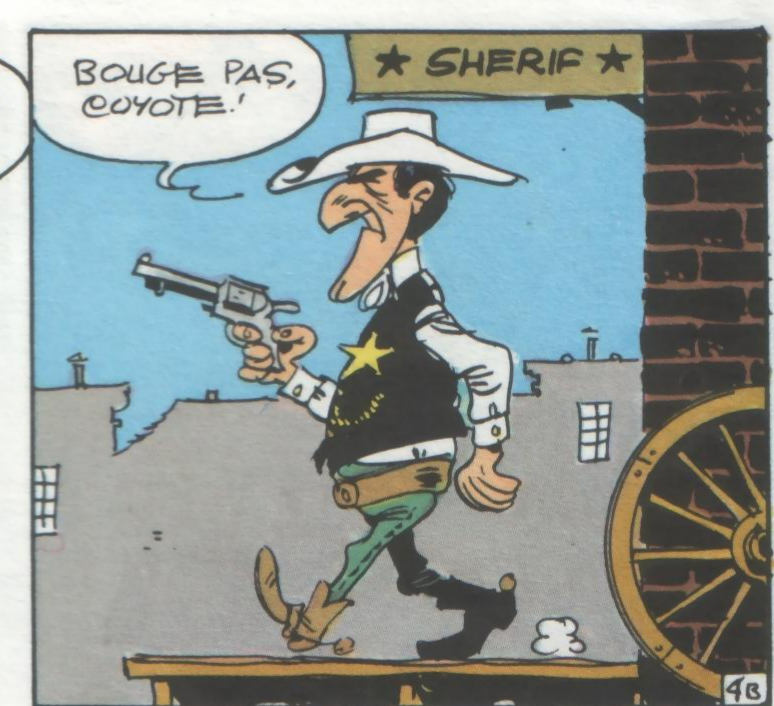

...ET JE NE PERMETTRAI PAS QU'UN IVROGNE SORTANT DU SALOON BRUTALISE UN ENFANT!
MAIS JE NE LE BRUTALISE PAS! JE LE CONDUIS CHEZ LE...


SAUVEZ-MOI, MADAME! SAUVEZ-MOI, MADAME LA PRÉSIDENTE DE LA LIGUE POUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE DE SLEEPY GULCH!!


MON PAUVRE PETIT! VIENS, NOUS ALLONS PORTER PLAINTE CONTRE CE MONSTRE!


MAIS JAMAIS DE LA VIE! PUISQUE JE VOUS DIS QUE JE DOIS EMMENER CE GOSSE CHEZ LE...


SHÉRIF! AU SECOURS!


★ SHERIF ★
BOUGE PAS, COYOTE!
4B


ÉCOUTEZ, SHÉRIF. VOUS SEMBLEZ ÊTRE UN HOMME RAISONNABLE. N'ÉCOUTEZ PAS CETTE VIEILLE FOLLE QUI...
SHÉRIF! TU SAIS CE QUI TE RESTE À FAIRE!


OUI, MAMAN. LES BRAS EN L'AIR, COYOTE!


LAISSEZ-MOI SORTIR! JE DOIS CONDUIRE CE PETIT MONSTRE CHEZ LE DENTISTE, ET...


?
CHEZ LE DENTISTE? CHEZ LE DR SAMUELS?
C'EST UN CLIENT DE SAMMY?
5A


FALLAIT LE DIRE. JE NE SAVAIS PAS QUE VOUS EMMENIEZ UN CLIENT CHEZ MON FRÈRE...
SAMMY EST UN TRÈS BON DENTISTE. MAIS IL A SI PEU DE CLIENTS, LE PAUVRE...


SHÉRIF! VENEZ VITE!


NOUS VOULOIR EXPLICATIONS! FRÈRE A ÉTÉ INSULTÉ!
★SHERIF★
?
?
5B


PAN!
PAN!
PAN!
ASSEZ! LAISSEZ-MOI CONDUIRE CE PETIT MONSTRE CHEZ LE DENTISTE, ET...


QUE LE VISAGE PÂLE SE CALME. CHEF COMPREND. CHEF AVOIR PAPOOSE QUI REFUSE AUSSI D'ALLER CHEZ FRÈRE SORCIER. CHEF PARTIR.


FACE DE TERRE CUITE! CHIEN DE PRAIRIE!
TAIS-TOI, JOHNNY!
TAIS-TOI, JOHNNY!
TAIS-TOI, JOHNNY!

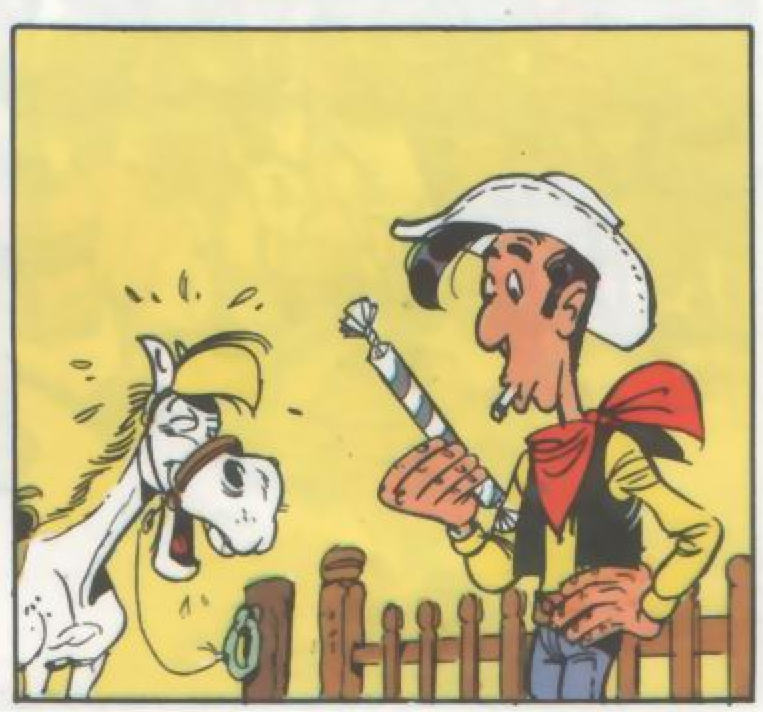

PLUS TARD...
SAM SAMUELS DENTIST
OUAIIIILLE!
TAIS-TOI OU JE T'ASSOMME!

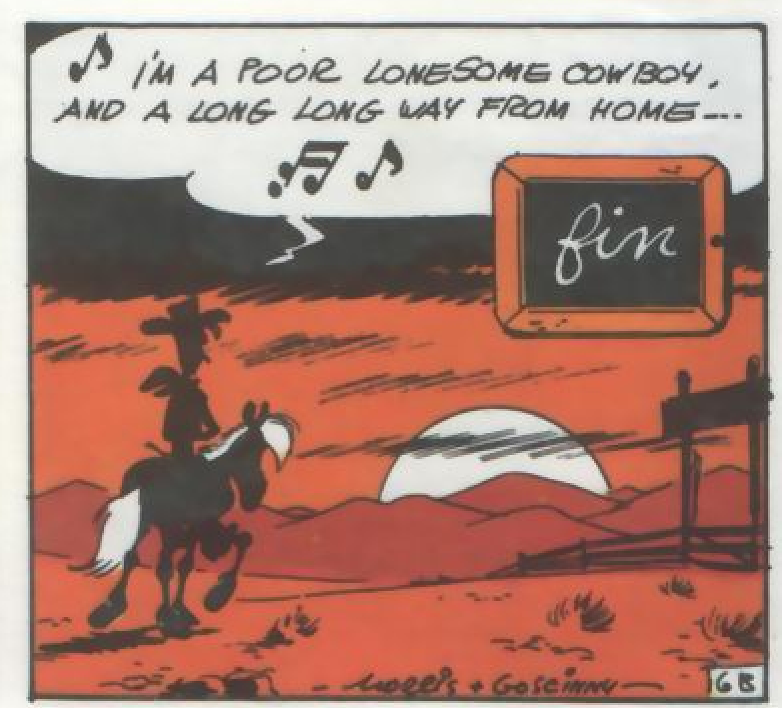

ALORS, ÇA A FAIT MAL?
NON...


ÇA S'EST BIEN PASSÉ, JOHNNY?
OUI, P'PA. J'AI ÉTÉ TRÈS SAGE.


TIENS, VOILÀ TON CADEAU!


IL ME SEMBLE QUE JE MÉRITE AUSSI QUELQUE CHOSE... J'AI ÉTÉ BAFOUÉ, BATTU, EMPRISONNÉ, ATTAQUÉ PAR LES INDIENS...




I'M A POOR LONESOME COWBOY, AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
fin
MORRIS + GOSCINNY

l'hospitalité de l'ouest













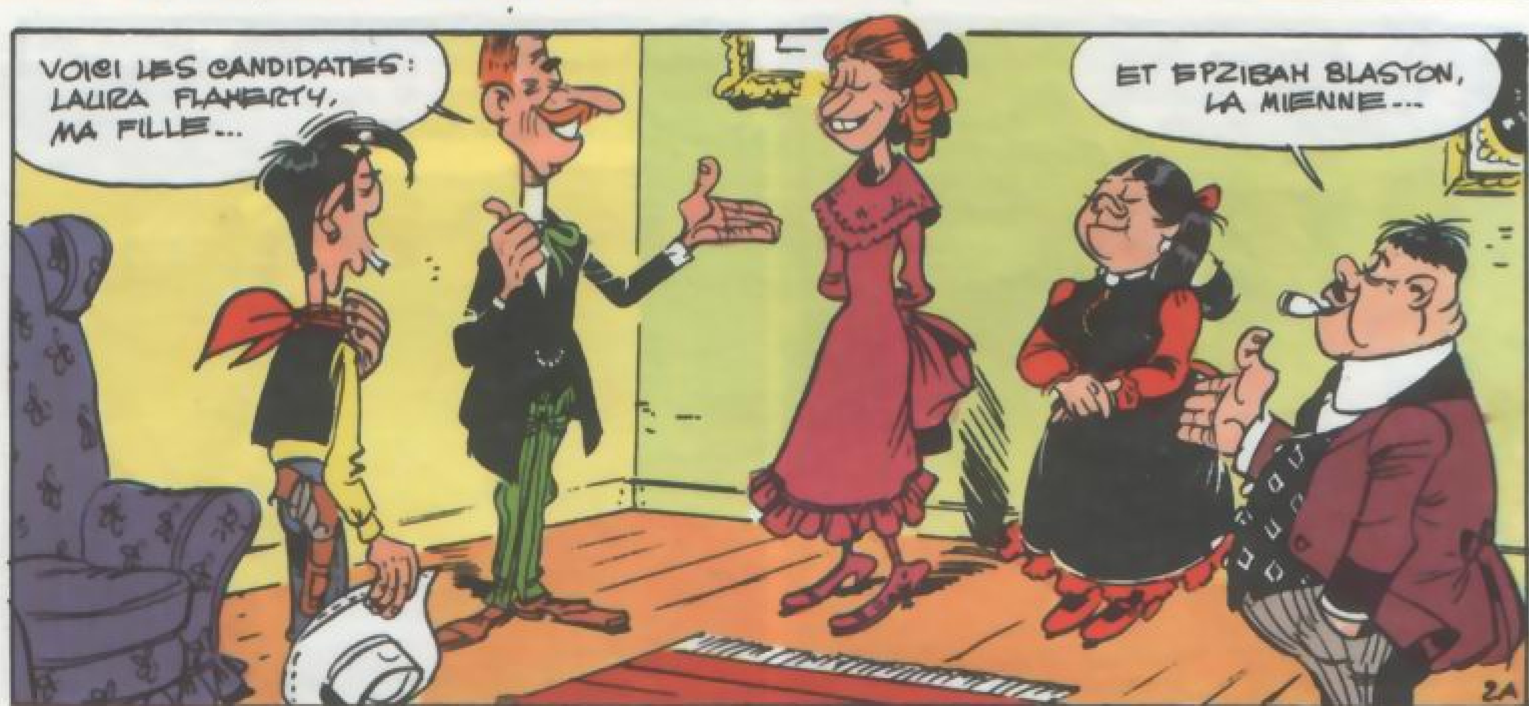







OH, MAIS C'EST UNE FÊTE, JE VAIS ME RETIRER...
MAIS NON, MAIS NON! SIMPLE PETITE RÉUNION DE FAMILLE... NOUS AVONS INVITÉ NOS VOISINS, LES BLASTON. NOUS, NOUS SOMMES LES FLAHERTY.


IL VA NOUS RENDRE UN PETIT SERVICE, N'EST-CE PAS, WILL BLASTON? IL VA NOUS AIDER À ÉLIRE LA REINE DE LA SOIRÉE
C'EST QUE JE SUIS FATIGUÉ, ET...
JIM FLAHERTY A RAISON, ET ÇA NE PRENDRA QU'UN INSTANT...


VOICI LES CANDIDATES: LAURA FLAHERTY, MA FILLE...
ET EPZIBAH BLASTON, LA MIENNE...
2A


FIGUREZ-VOUS QUE NOUS AVONS VOTÉ ET QU'ELLES ONT OBTENU TOUTES DEUX LE MÊME NOMBRE DE VOIX...
LE HASARD VEUT QU'IL Y AIT ICI AUTANT DE FLAHERTY QUE DE BLASTON...


... ET IL FAUT AVOUER QUE LES FLAHERTY ONT PLUS LE SENS DE LA FAMILLE QUE CELUI DE LA BEAUTÉ, HÉ HÉ HÉ...


ÇA VEUT DIRE QUOI, ÇA ?..
ÇA VEUT DIRE QU'IL Y A TROP DE FLAHERTY ICI POUR ORGANISER UNE ÉLECTION IMPARTIALE...

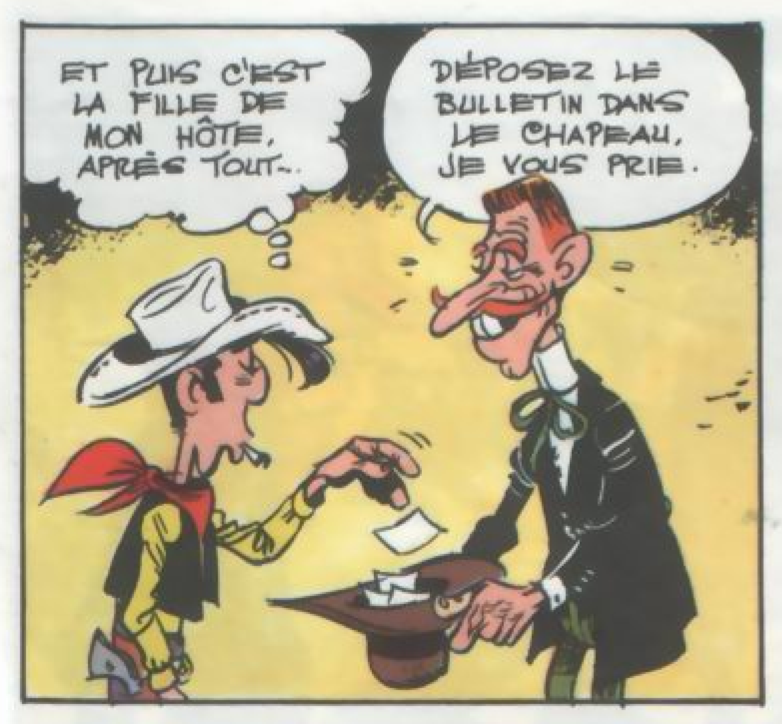

BON, EH BIEN, EXCUSEZ-MOI DE VOUS AVOIR DÉRANGÉS, MAIS JE VAIS ALLER DORMIR AVEC MON CHEVAL, À LA BELLE ÉTOILE...
JAMAIS DE LA VIE! QUE FAITES-VOUS DE L'HOSPITALITÉ DE L'OUEST?
LES TRADITIONS SONT LES TRADITIONS, ÉTRANGER!
2B


DÈS QUE NOUS AURONS VOTÉ, TOUT LE MONDE IRA SE COUCHER
ET JUSTICE AURA ÉTÉ RENDUE À EPZIBAH!

VOUS COMMENCEZ À M'ÉCHAUFFER LES OREILLES AVEC VOTRE EPZIBAH, BLASTON!
VOUS NE M'IMPRESSIONNEZ PAS, FLAHERTY!

DU CALME! JE VAIS VOTER ET APRÈS ON SE COUCHE, HM?
BIEN SÛR.
ÉVIDEMMENT!

TOUT LE MONDE VOTE DE NOUVEAU! NOUS SOMMES EN NOMBRE IMPAIR! IL Y AURA FORCÉMENT UNE REINE!

C'EST VRAI QU'IL EST AGAÇANT AVEC SON EPZIBAH, L'AUTRE... JE VAIS VOTER POUR LAURA FLAHERTY...
3A

ET PUIS C'EST LA FILLE DE MON HÔTE, APRÈS TOUT...
DÉPOSEZ LE BULLETIN DANS LE CHAPEAU, JE VOUS PRIE.

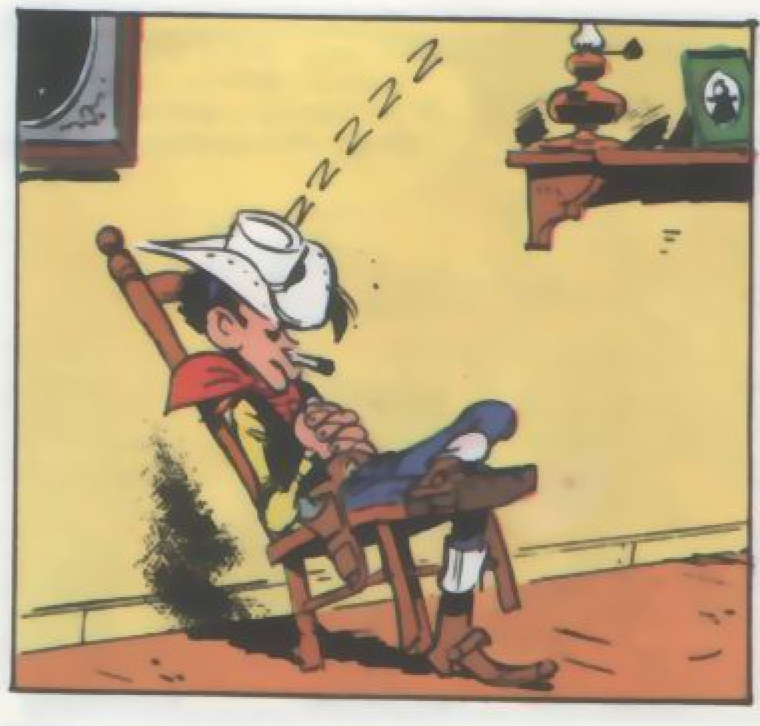
TOUT LE MONDE A VOTÉ?
OUI!

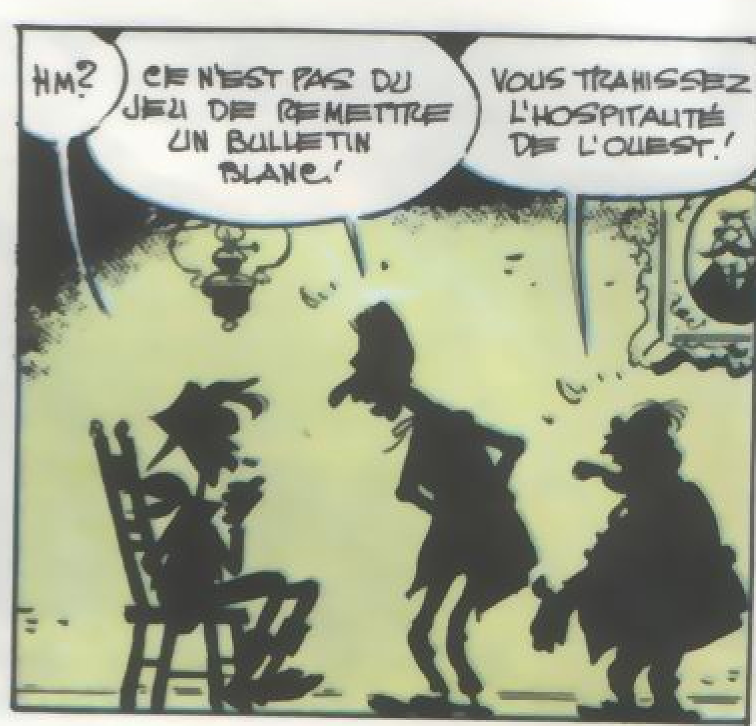
BON, NOUS ALLONS COMPTER LES VOIX ET QUE LA MEILLEURE GAGNE!
EH OUI, MON PAUVRE AMI...

!?!
!?!

IL Y A TOUJOURS LE MÊME NOMBRE DE VOIX POUR CHACUNE DES CANDIDATES!

...ET IL Y A UN BULLETIN BLANC!!...
3B


ZZZZZ

ÉTRANGER !

HM?
CE N'EST PAS DU JEU DE REMETTRE UN BULLETIN BLANC !
VOUS TRAHISSEZ L'HOSPITALITÉ DE L'OUEST !

MAIS J'AI VOTÉ ! JE VOUS JURE QUE J'AI VOTÉ !
ALORS IL S'AGIT D'UNE ERREUR...
IL FAUT VOTER À NOUVEAU...

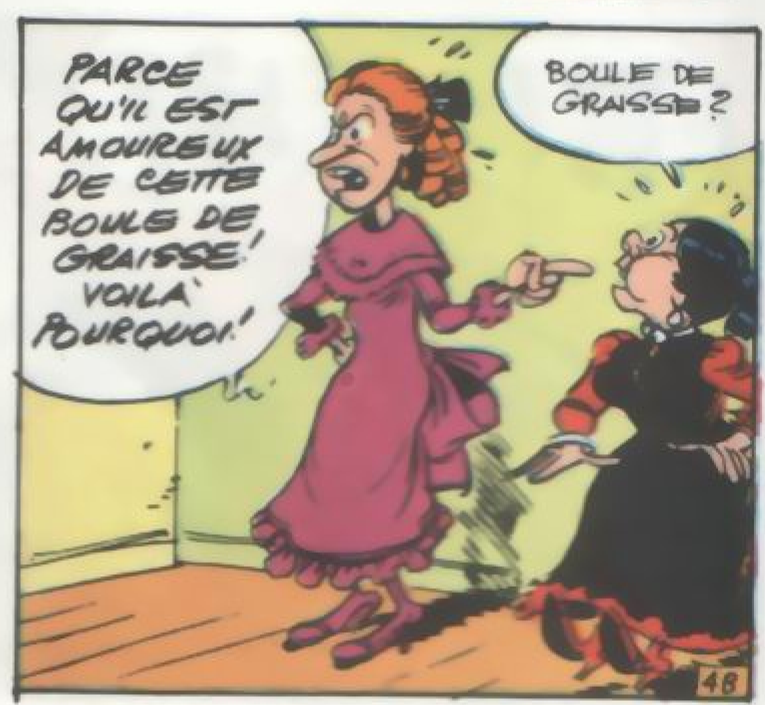
AH NON ! J'EN AI ASSEZ ! JE VAIS COUCHER DEHORS, AVEC MON CHEVAL !
SARAH ! MON FUSIL !
VOICI, JIM. MAIS FAIS ATTENTION AU LUSTRE !

PLUS UN PAS, ÉTRANGER !
4A

JE VEUX DORMIR ! DEMAIN À L'AUBE JE DOIS PARTIR POUR NOTHING GULCH !
PAS AVANT D'AVOIR VOTÉ EN BONNE ET DUE FORME, ÉTRANGER !
PAPA...

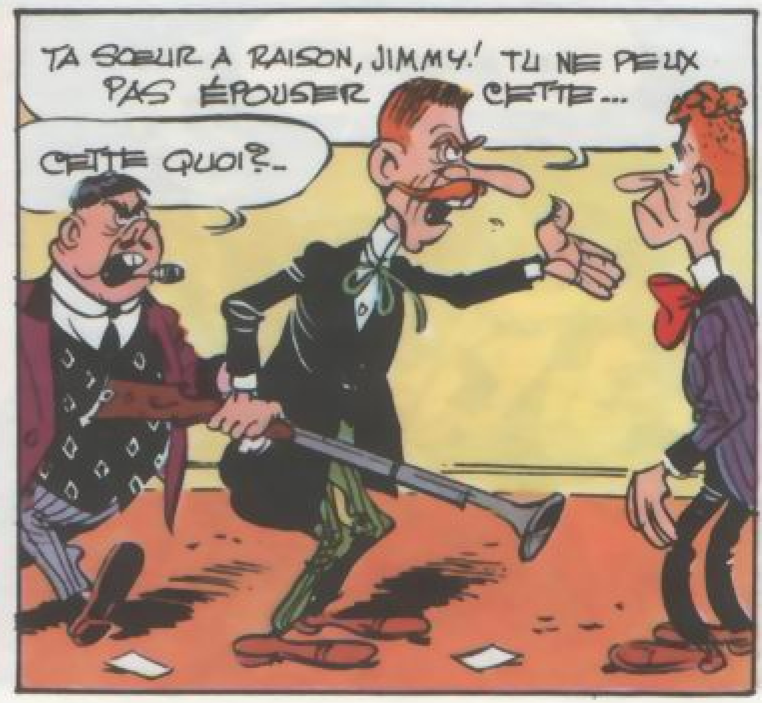
C'EST MOI QUI AI VOTÉ BLANC, PAPA...

COMMENT, JIMMY ? TU N'AS PAS VOTÉ POUR TA SOEUR ?
JE... JE NE VOULAIS PAS RISQUER DE VOIR EPZIBAH VAINCUE, PAPA...

ET POURQUOI, FILS DE RENÉGAT ? MAUVAIS FRÈRE ! POURQUOI ?
HIHIHI...

PARCE QU'IL EST AMOUREUX DE CETTE BOULE DE GRAISSE ! VOILÀ POURQUOI !
BOULE DE GRAISSE ?
4B


ESPÈCE DE MANCHE À BALAI !
COMMENT ?!




TA SOEUR A RAISON, JIMMY ! TU NE PEUX PAS ÉPOUSER CETTE...
CETTE QUOI ?...


EXPLIQUE-TOI, FLAHERTY !
C'EST MON FUSIL QUI VA LES DONNER, LES EXPLICATIONS, BLASTON !


BLAOUMM !


RATÉ !
TU VAS VOIR SI C'EST RATÉ ! À MOI, LES FLAHERTY !




PAPA ! JIMMY ET EPZIBAH SONT PARTIS PENDANT LA BAGARRE...


PARTIS ?... OÙ ÇA ?
ILS VONT SE MARIER, QU'ILS ONT DIT...


SE MARIER ???




TRÈS HEUREUX !
MOI AUSSI... ET LAURA RESTE SEULE CANDIDATE AU TITRE DE REINE DE LA SOIRÉE !


PAPA... MR FLAHERTY... JE VEUX ÉPOUSER LAURA...
WILLY !


EH BIEN, ÉTRANGER, TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN... JE PENSE QUE NOUS POUVONS ALLER NOUS COUCHER, À PRÉSENT...

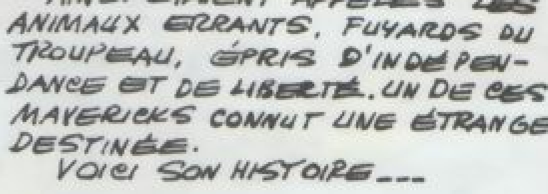

DONNG...
DONNG...
DONNG...
DONNG...
DONNG...


TROP TARD... IL FAUT QUE JE PARTE...
EH BIEN... HEUREUX DE VOUS AVOIR FAIT GOÛTER À LA TRADITIONNELLE HOSPITALITÉ DE L'OUEST...
REVENEZ L'ANNÉE PROCHAINE... NOUS AURONS L'ÉLECTION DU PLUS BEAU BÉBÉ DE LA SOIRÉE !...


RÉVEILLE-TOI, VEINARD ! LE SOLEIL SE LÈVE !...
ZZZZZ


♪... I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
fin

MAVERICK


AINSI ÉTAIENT APPELÉS LES ANIMAUX ERRANTS, FUYARDS DU TROUPEAU, ÉPRIS D'INDÉPENDANCE ET DE LIBERTÉ. UN DE CES MAVERICKS CONNUT UNE ÉTRANGE DESTINÉE.
VOICI SON HISTOIRE...




?
?


?
ATTRAPEZ-LE! ATTRAPEZ-LE!





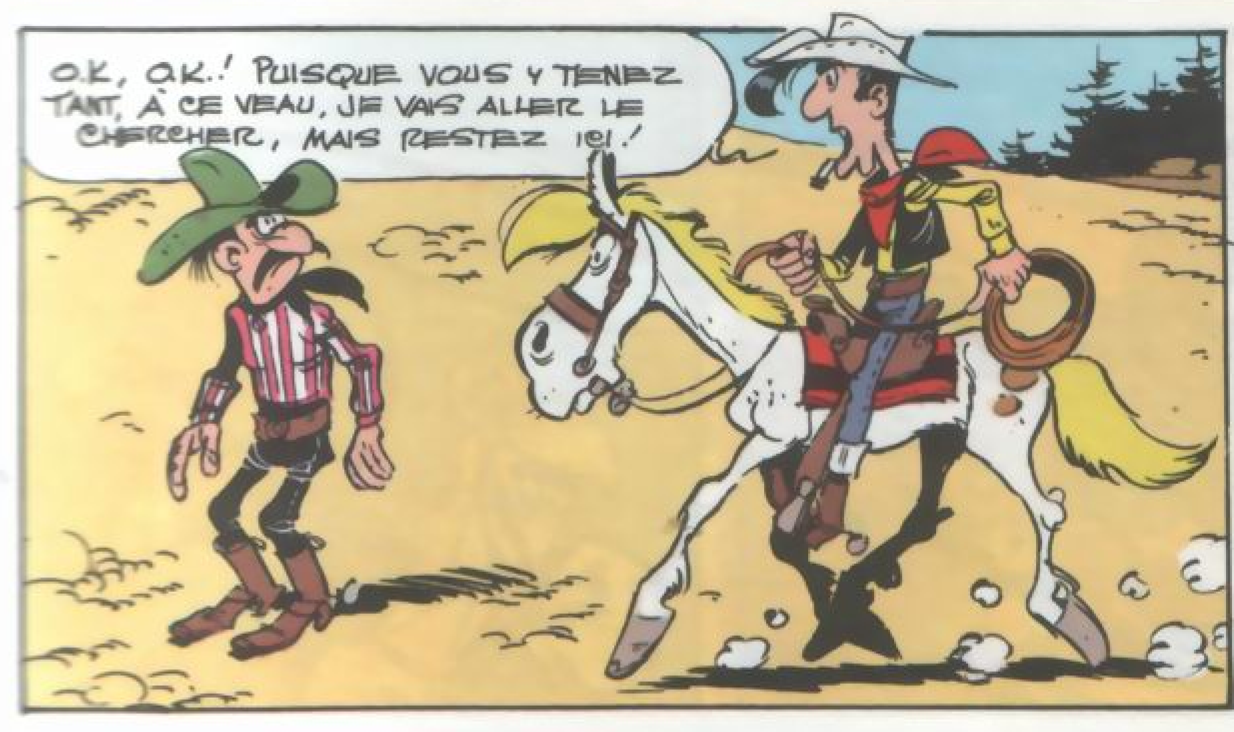
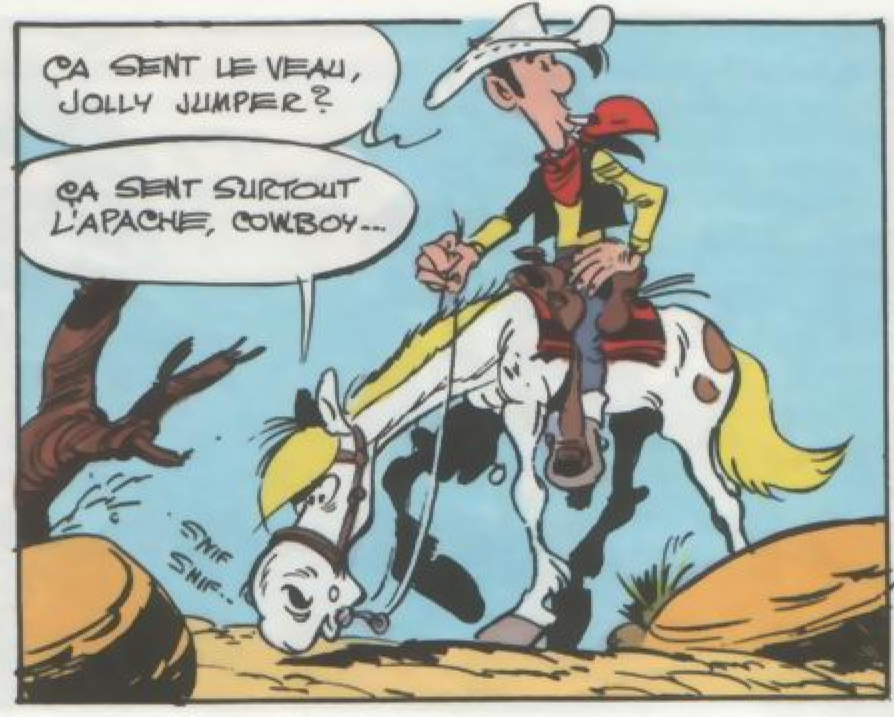

NOUS LE TENONS! TIENS BON, JOLLY JUMPER!
ÇA VA, ÇA VA! JE CONNAIS MON BOULOT!




DITES, VOUS ÊTES TRÈS MALADROIT OU COMPLÈTEMENT FOU! C'EST LE VEAU QU'IL FALLAIT ATTRAPER!
NE DITES PAS DE BÊTISES! JE VOUS AI SAUVÉ LA VIE!..

VOTRE VEAU EST ENTRÉ EN TERRITOIRE APACHE... ET LES APACHES SONT NERVEUX EN CE MOMENT!.

IL ME FAUT CE VEAU! IL A FUI MON TROUPEAU! APACHES OU PAS, JE VAIS LE RÉCUPÉRER!

À CAUSE DE VOUS, J'AI PERDU MON CHEVAL, MAIS TANT PIS! ÇA PRENDRA PLUS LONGTEMPS MAIS J'AURAI CE VEAU!.
ATTENDEZ!!

O.K., O.K.! PUISQUE VOUS Y TENEZ TANT, À CE VEAU, JE VAIS ALLER LE CHERCHER, MAIS RESTEZ ICI!

ÇA SENT LE VEAU, JOLLY JUMPER?
ÇA SENT SURTOUT L'APACHE, COWBOY...
SNIF SNIF..

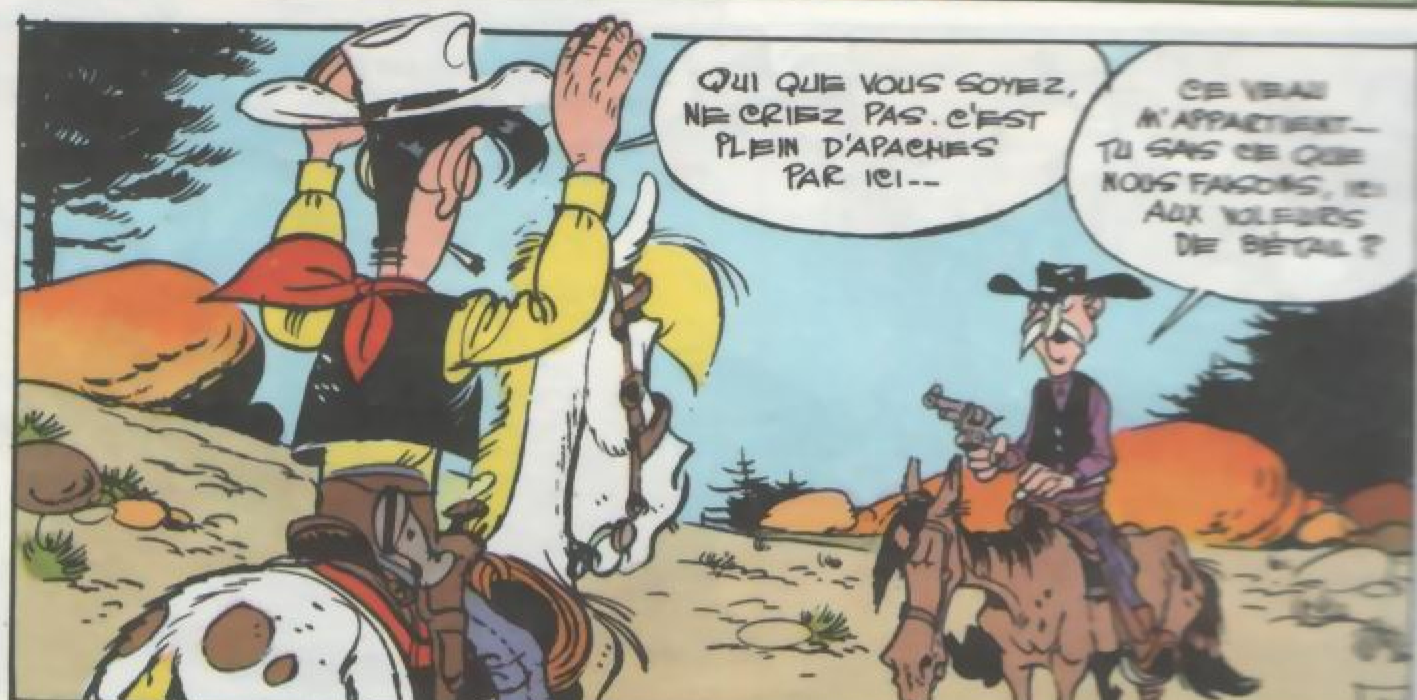
LE VOILÀ!

MMMEUHHHHH!...


TIENS BON, JOLLY JUMPER !
IL RADOTE, MA PAROLE !
GNNNNGG !


ESSAYONS DE FILER AVANT QUE LES APACHES NE NOUS VOIENT... ET EN DOUCE....


HAUT LES MAINS, COYOTE !


QUI QUE VOUS SOYEZ, NE CRIEZ PAS. C'EST PLEIN D'APACHES PAR ICI...
CE VEAU M'APPARTIENT... TU SAIS CE QUE NOUS FAISONS, ICI, AUX VOLEURS DE BÉTAIL ?


PAN !


NE FAITES PAS DE BRUIT !
RAWSON !
DESCENDS DE CHEVAL, MURDOCK !


TOUJOURS LA MÊME CHOSE ! CE VEAU EST À MOI ET TU LE SAIS, MURDOCK !
JAMAIS DE LA VIE ! IL APPARTIENT À MON TROUPEAU ! J'ALLAIS LE FAIRE MARQUER AUJOURD'HUI MÊME !


NE RESTONS PAS ICI. VOS COUPS DE FEU ET VOS CRIS ONT SÛREMENT ALERTÉ LES APACHES !

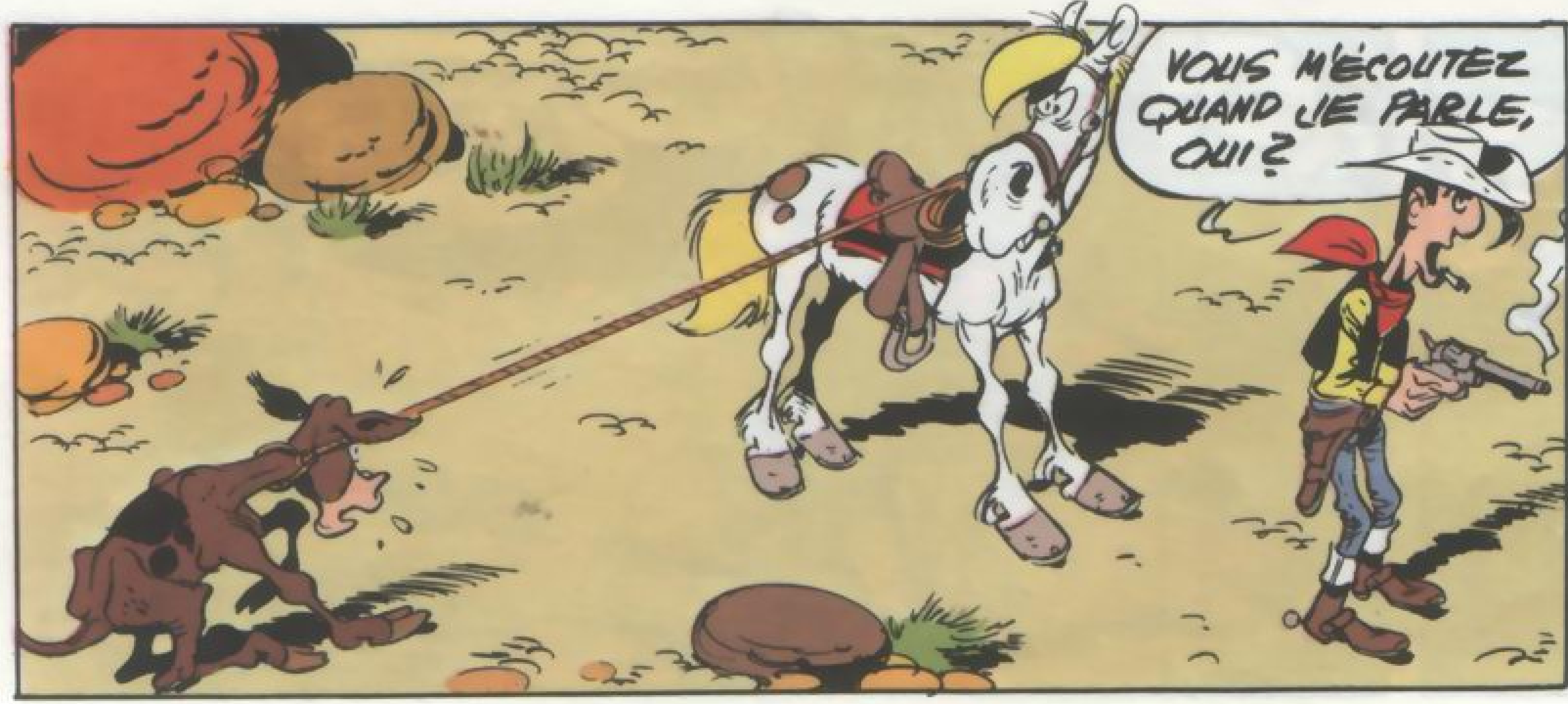

RESTE EN DEHORS, DE CECI, COYOTE!
NE VOUS MÊLEZ PAS DE ÇA, ÉTRANGER!


J'EN AI ASSEZ, MURDOCK! TU PASSES TON TEMPS À ME VOLER DU BÉTAIL!
LÂCHE TON RÉVOLVER ET RÉPÈTE, SI TU ES UN HOMME!


J'EN AI ASSEZ, MURDOCK! TU PASSES TON TEMPS À ME VOLER DU BÉTAIL!


CE N'EST PAS UN PEU FINI, NON? IL FAUT DÉGUERPIR D'ICI!

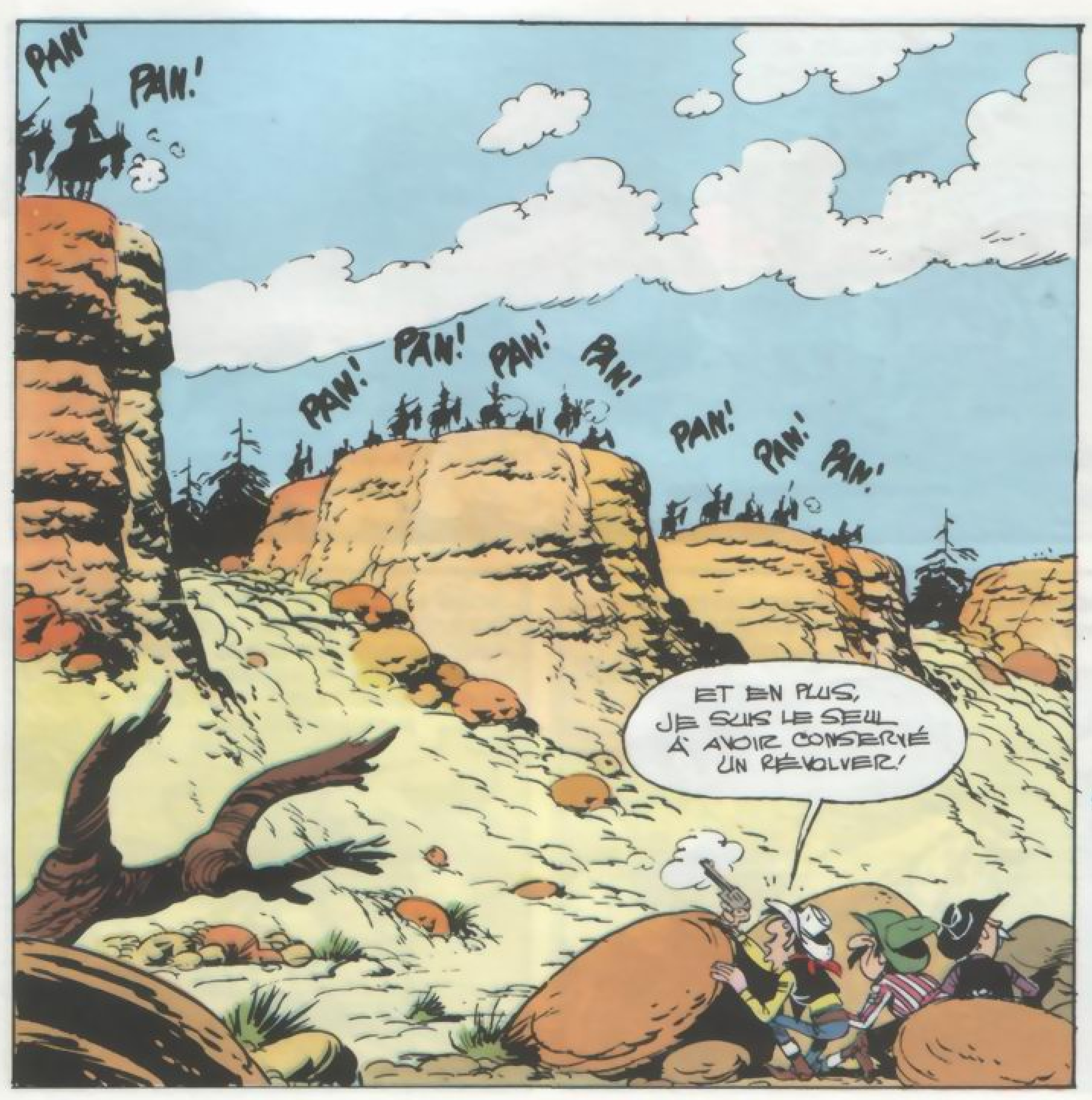

PAN!
4A


VOUS M'ÉCOUTEZ QUAND JE PARLE, OUI?


TCHAC!
PAN!




MON VEAU!
MON! MON VEAU!
PLANQUEZ-VOUS! VOILÀ NOS APACHES!
4B


PAN!
PAN!
PAN! PAN! PAN! PAN!
PAN! PAN! PAN!
ET EN PLUS, JE SUIS LE SEUL À AVOIR CONSERVÉ UN RÉVOLVER!


PAN PAN! PAN!
JE VAIS TENTER UNE SORTIE!
UNE SORTIE? VOUS ÊTES FOU!


FAUT QUE JE RÉCUPÈRE MON VEAU!
C'EST MON VEAU! C'EST MOI QUI Y VAIS!


PERSONNE NE VA NULLE PART! J'EN AI ASSEZ DE CE VEAU! QU'EST-CE QU'IL A D'EXTRAORDINAIRE, CE VEAU?!..


MURDOCK EST MON VOISIN. NOUS SOMMES ÉLEVEURS, TOUS LES DEUX...
ET RAWSON EST JALOUX DE MOI. IL ME VOLE TOUJOURS DU BÉTAIL POUR AVOIR QUELQUES TÊTES DE PLUS QUE MOI!


TU M'AS TRAITÉ DE VOLEUR UNE FOIS DE TROP, MURDOCK!
TIC!


AU LIEU DE VOUS BATTRE, FAITES VOS PRIÈRES. JE N'AI PLUS DE MUNITIONS ET LES APACHES ATTAQUENT!


AAAYEEEEE-E! HOOKA HOOKA HEY!







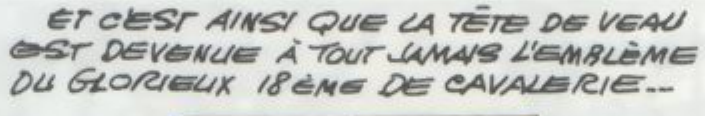




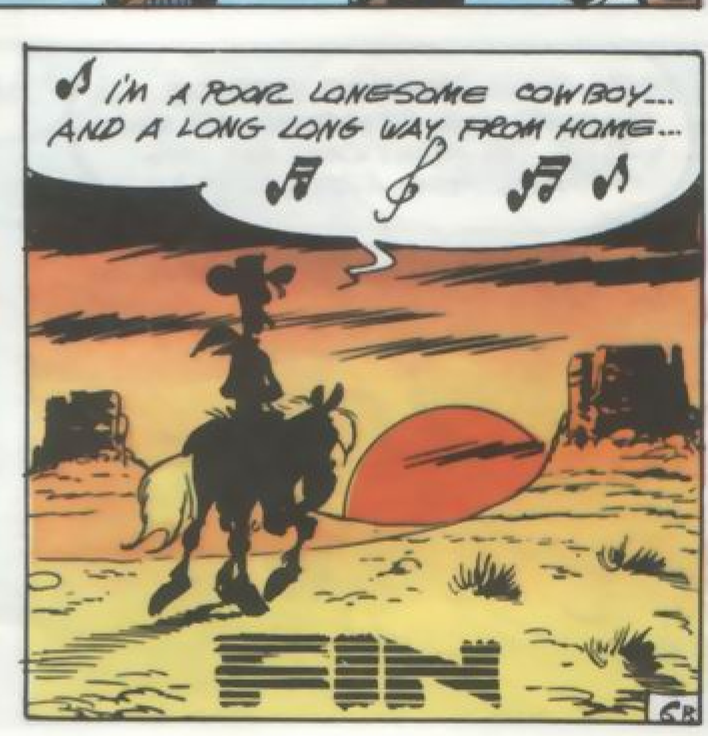
...LE RÔLE PROVIDENTIEL JOUÉ PAR CE VEAU DANS CETTE BATAILLE, LE DÉSIGNE COMME MASCOTTE IDÉALE POUR LE 18ème DE CAVALERIE... CÉDEZ-LE MOI.













WYATT EARP: SHÉRIF ET TIREUR ÉMÉRITE DONT LE NOM EST DEVENU LÉGENDAIRE DANS L'HISTOIRE DE L'OUEST.





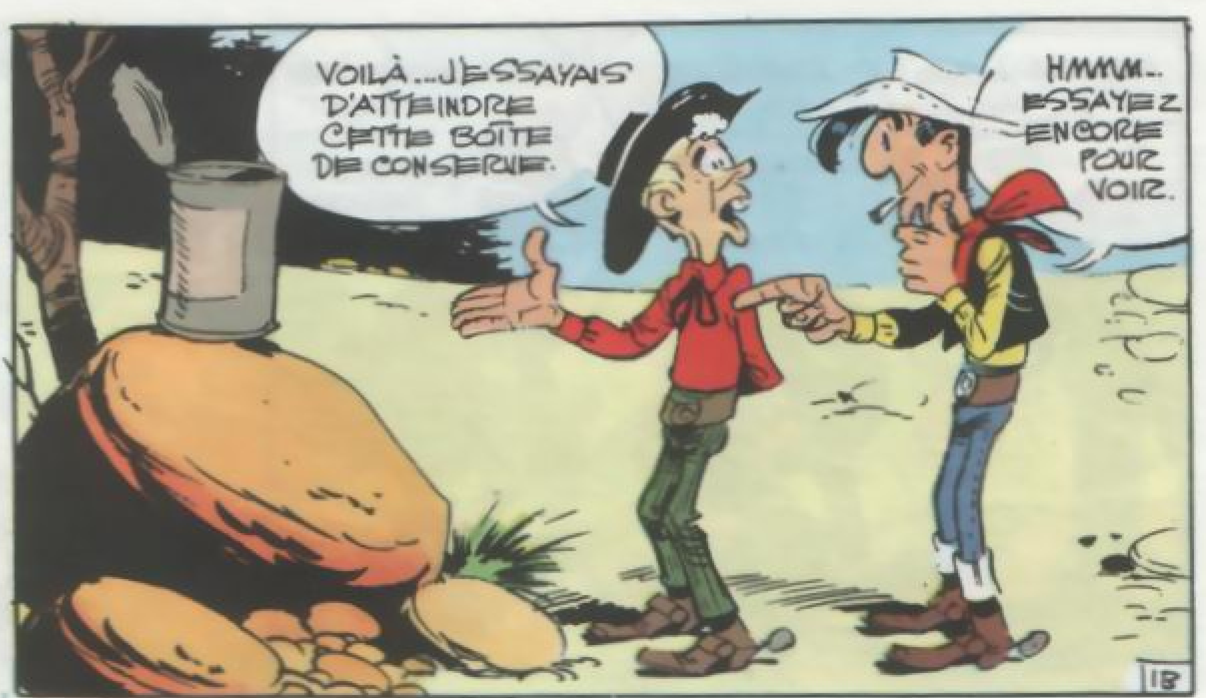


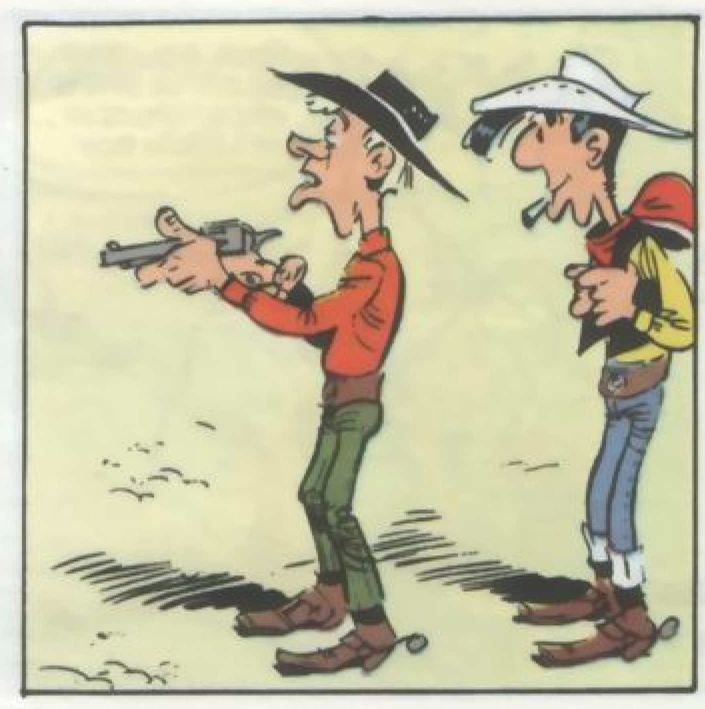













PAN!


JE L'AI EU?

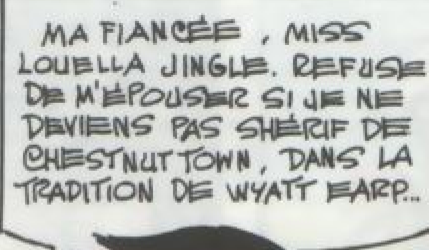

?
ÇA DÉPEND DE CE QUE VOUS VOULIEZ AVOIR...


?
VISAGE PÂLE MALADE SOUS SON SCALP?!
?


OH!.. PARDONNEZ-MOI!
VISAGE PÂLE COUPER PLUME D'AIGLON REDOUTABLE! POURTANT TRIBU D'AIGLON REDOUTABLE EST EN PAIX!


JE N'Y ARRIVERAI JAMAIS!


ARRIVER À QUOI?
À DEVENIR UN FIN TIREUR, UN HÉROS LÉGENDAIRE!
UGH! QUOI FAIRE AU SUJET PLUME D'AIGLON REDOUTABLE?


MA FIANCÉE, MISS LOUELLA JINGLE, REFUSE DE M'ÉPOUSER SI JE NE DEVIENS PAS SHÉRIF DE CHESTNUT TOWN, DANS LA TRADITION DE WYATT EARP...




...ET COMMENT VAIS-JE Y ARRIVER, MOI QUI SUIS INCAPABLE D'ATTEINDRE UNE VACHE DANS UN COULOIR? JE LE SAIS... J'AI ESSAYÉ!
SNIF!
SNIF!


MAIS SI VOUS EXPLIQUIEZ À VOTRE FIANCÉE...
NON NON! MISS JINGLE EST UNE FERVENTE ADMIRATRICE DE WYATT EARP. ELLE NE VEUT RIEN ENTENDRE!
UGH! VISAGES PÂLES ÉCOUTER QUAND AIGLON REDOUTABLE AGITER SA LANGUE?!


OUI, VISAGES PÂLES MALADES SOUS LEUR SCALP! AIGLON REDOUTABLE ALLER CHASSER AILLEURS!


BON, EH BIEN, CONTINUEZ À VOUS EXERCER MAIS ATTENDEZ QU'AIGLON REDOUTABLE ET MOI NOUS NOUS SOYONS ÉLOIGNÉS...


NON! NE PARTEZ PAS! AIDEZ-MOI!


VOUS AIDER? COMMENT?
J'AI UNE IDÉE! JE VAIS VOUS PROVOQUER EN DUEL DEVANT MISS JINGLE, ET JE VOUS BATTRAI!
3A


ÇA VA PAS, NON?...
BIEN SÛR, JE VISERAI À CÔTÉ... ET JE SUIS PRÊT À PAYER...


EH BIEN, TANT PIS... IL NE ME RESTE QU'UNE SOLUTION... J'AIME MISS JINGLE ET JE NE POURRAIS PAS VIVRE SANS ELLE...


PAN!


RATÉ!..
O.K. O.K., JE VAIS VOUS AIDER MAIS FAISONS VITE!
3B


ALORS, DANS UNE HEURE, RENDEZ-VOUS DANS LA RUE PRINCIPALE DE CHESTNUT TOWN... J'Y SERAI AVEC MISS JINGLE...


JE VOUS ACCUSERAI D'ÊTRE INCORRECT ENVERS ELLE, ET JE VOUS LANCERAI UN DÉFI! O.K.?
O.K. MAIS NE VISEZ PAS À COTÉ, TIREZ SUR MOI, C'EST PLUS SÛR...


PLUS TARD, DANS LA RUE PRINCIPALE DE CHESTNUT TOWN...
INCORRECT, INCORRECT... QU'EST-CE QUE JE VAIS FAIRE POUR ÊTRE INCORRECT?


BON, LES VOILÀ...
4A


EUH... MADEMOISELLE,... VOUS ÊTES... EUH... BIEN JOLIE...
?


LUCKY LUKE! VOUS ÊTES BIEN LUCKY LUKE?!!


MAIS... JE...
OH! LEROY! C'EST LUCKY LUKE! L'ÉGAL DE WYATT EARP! AH, SI VOUS ÉTIEZ COMME LUI!...
LUCKY LUKE?


ET PUIS EN VOILÀ ASSEZ DES WYATT EARP ET DES LUCKY LUKE! JE VAIS VOUS MONTRER SI JE SUIS L'ÉGAL DE CES IMBÉCILES!!
4B



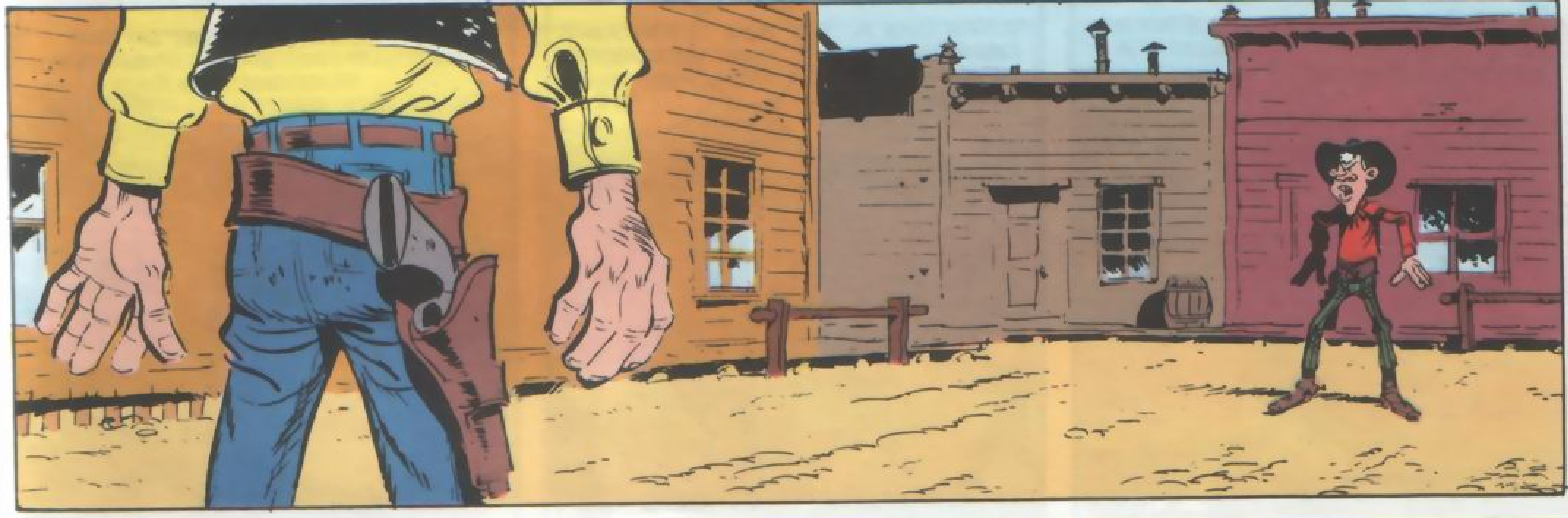


MAIS PENDANT CE TEMPS D'AUTRES ÉVÉNEMENTS GRAVES SE DÉROULENT À CHESTNUT TOWN...
















PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!


C'EST FORMIDABLE! QUI A FAIT ÇA?
?
?
?
BANK


DESCENDU NET! IL L'A DESCENDU NET!
!


LE CÉLÈBRE TEXAS KILLER ÉTAIT EN TRAIN D'ATTAQUER MA BANQUE! IL A ÉTÉ DESCENDU QUAND IL ALLAIT S'ENFUIR!


VOTRE PLAN A RÉUSSI, LEROY! HEUREUX D'AVOIR COLLABORÉ AVEC VOUS!
MON PLAN ?
VOUS AVEZ COLLABORÉ AVEC LEROY ??...


DE PAR LE POUVOIR DONT J'AI ÉTÉ INVESTI, JE VOUS NOMME SHÉRIF DE CHESTNUT TOWN!

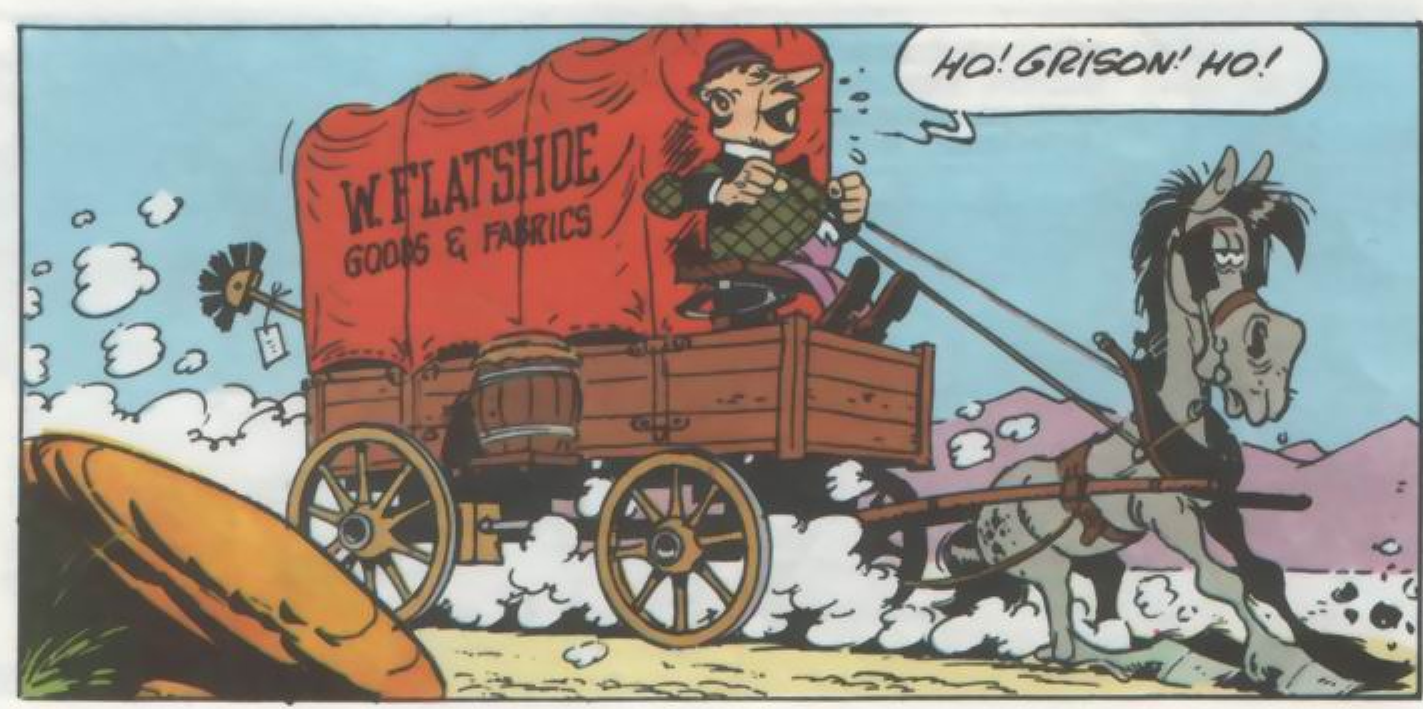

?
OH, LEROY! MON HÉROS LÉGENDAIRE!


...ET C'EST AINSI QUE LEROY BLASTWATER DEVINT LE LÉGENDAIRE SHÉRIF DE CHESTNUT TOWN, UNE VILLE QUE LES DESPERADOS ALLAIENT ÉVITER DORÉNAVANT...
CHESTNUT TOWN
DESPERADO, TU TROUVERAS ICI LE REPOS... ÉTERNEL.
PAS LÀ, BART. LE SHÉRIF EST L'HOMME QUI A DESCENDU TEXAS KILLER!


♪ I'M A POOR LONESOME COWBOY ♪
AND A LONG LONG WAYS FROM HOME...
FIN



LE COLPORTEUR ÉTAIT UNE FIGURE TYPIQUE DE L'OUEST. LES INNOMBRABLES TRÉSORS QUE RECELAIT SON CHARIOT APPORTAIENT UN PARFUM DE CIVILISATION AUX PIONNIERS ISOLÉS DANS L'IMMENSITÉ DE LA PRAIRIE.







(*) ARGOT AMÉRICAIN POUR "GALETTE" "OSEILLE", "BLÉ".. C'EST À DIRE ARGENT.












OUI... LA ROUTE EST PARFOIS DANGEREUSE. COMMENT VOUS REMERCIER, MONSIEUR... MONSIEUR?
LUKE. LUCKY LUKE.


PUIS-JE VOUS OFFRIR UNE SELLE NEUVE? UNE BOUTEILLE DE BOURGOGNE DE CHICAGO? UNE ROBE POUR MADAME LUKE?


JE N'AI BESOIN QUE D'UN PEU DE REPOS, MR FLATSHOE, LA JOURNÉE A ÉTÉ LONGUE.
ALORS, VOUS ÊTES MON INVITÉ À DÎNER.


JE SUIS LE REPRÉSENTANT EXCLUSIF DE CES MEUBLES PLIANTS. ILS SONT TRÈS PRATIQUES...
???
2A


EXCELLENT REPAS!.. ET MAINTENANT, SI VOUS PERMETTEZ, JE VAIS ME COUCHER.
ATTENDEZ. JE VAIS VOUS INSTALLER EN UN CLIN D'OEIL.


UN CLIN D'OEIL PLUS TARD...
CES TENTES SONT TRÈS CONFORTABLES. BONNE NUIT, MR LUKE. JE VAIS DORMIR DANS MON CHARIOT.
!


BONNE NUIT, JOLLY JUMPER.
BONNE NUIT, GRISON.


LE LENDEMAIN MATIN...
DRINNNNNG!
$2.95
2B


OÙ ALLEZ-VOUS MAINTENANT ?
VERS L'OUEST, C'EST MON TERRITOIRE.

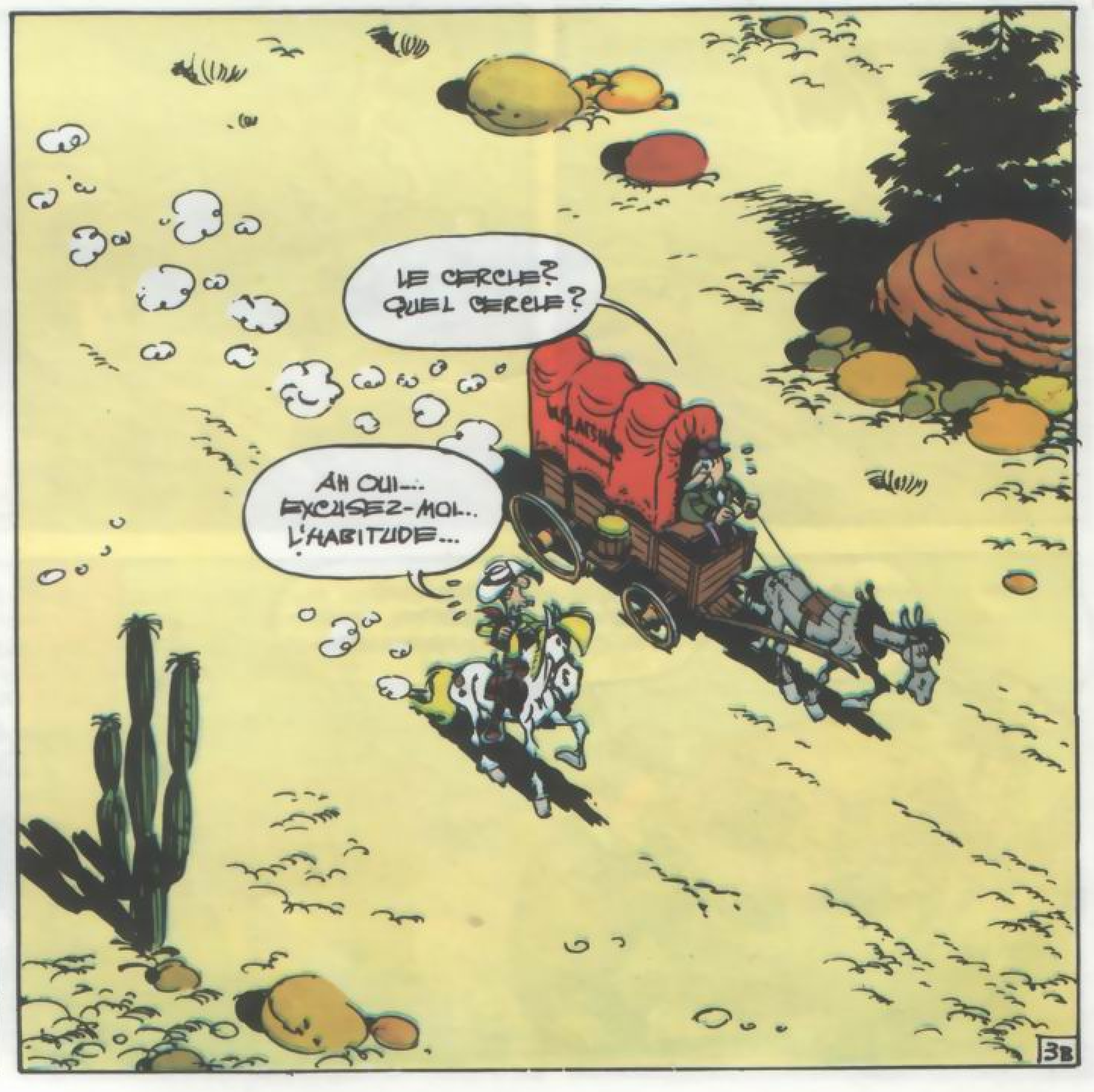

C'EST MON TERRITOIRE AUSSI. SI VOUS VOULEZ, NOUS POUVONS FAIRE UN BOUT DE ROUTE ENSEMBLE.


J'APPRÉCIE VOTRE ESCORTE RASSURANTE, MR LUKE. JE SUIS UN PAISIBLE COMMERÇANT. JE NE VAUX RIEN DANS LES BAGARRES.


OH, JE NE PENSE PAS QU'IL Y AIT QUOI QUE CE SOIT À CRAINDRE. LES INDIENS DE CETTE RÉGION ONT ENTERRÉ LA HACHE DE GUERRE.
3A

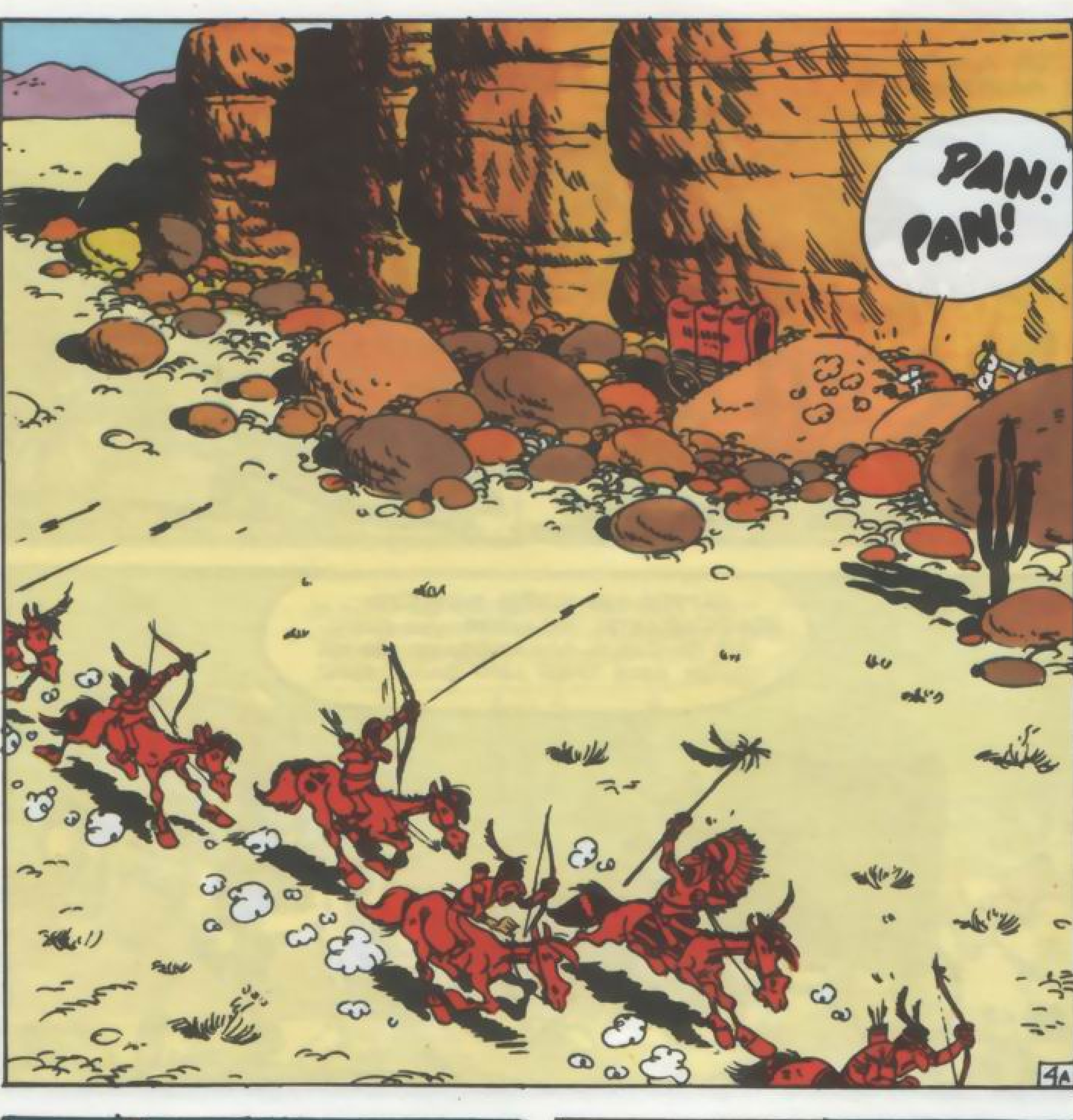

..TCHAC!


LES INDIENS! FORMEZ LE CERCLE!!


LE CERCLE? QUEL CERCLE?
AH OUI... EXCUSEZ-MOI.. L'HABITUDE...
3B


ALLONS NOUS ABRITER DERRIÈRE LES ROCHERS, LÀ-BAS, AU PIED DE LA FALAISE!
HUE, GRISON!


METTEZ-VOUS À L'ABRI, FLATSHOE! JE VAIS ESSAYER DE LES RETENIR!


PAN! PAN!
4A


PAN! PAN! PAN!


CLIC! CLIC! CLIC!


JE N'AI PLUS DE MUNITIONS! NOUS SOMMES PERDUS!
J'AI CE QU'IL VOUS FAUT!


!!!
COMMENCEZ PAR LES SONNYS & BRANDSON, C'EST LA QUALITÉ SUPÉRIEURE...


ILS SE TIENNENT HORS DE PORTÉE MAIS ILS NOUS ASSIÈGENT! ILS VEULENT NOUS AVOIR PAR LA FAIM!
JE NE CROIS PAS QU'ILS RÉUSSIRONT... VOUS AIMEZ LE SOUFFLÉ AU FROMAGE?
4B

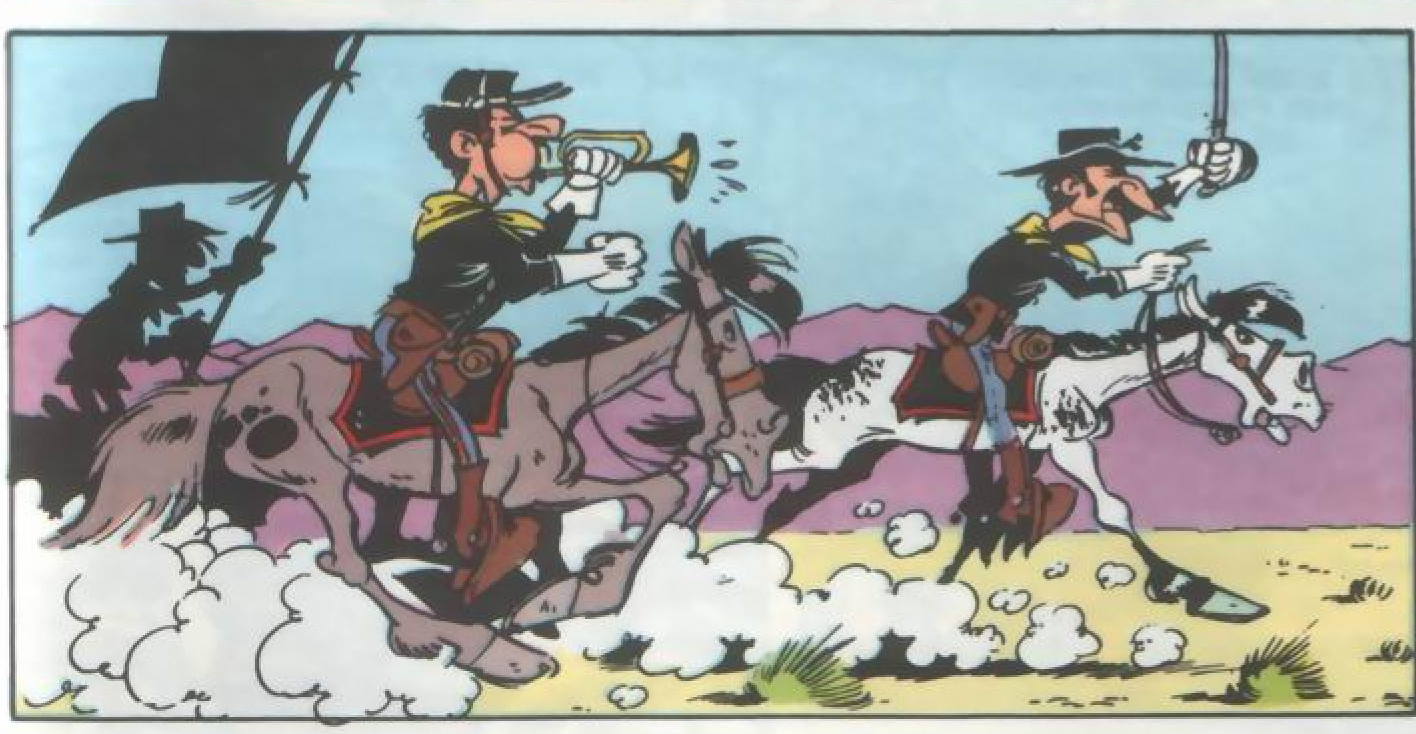

NOUS AVONS DE QUOI TENIR LONGTEMPS, VOUS SAVEZ...
JE N'EN DOUTE PAS... MAIS SI JE POUVAIS PRÉVENIR LA CAVALERIE...


J'AI UN ARTICLE NOUVEAU QUI POURRAIT ÊTRE UTILE...
?


DES FUSÉES D'ALARME... ELLES SONT GARANTIES.
MR FLATSHOE, VOUS ÊTES UN HOMME PRÉCIEUX! NOUS ALLONS ENVOYER UN S.O.S....


PSCHHHHHH...
PSCHHHH


TARIIII TARAAAA TARIIIII...
!
!




ILS SONT PRIS ENTRE DEUX FEUX! JE VEUX PARLEMENTER AVEC EUX. VOUS N'AURIEZ PAS UN DRAPEAU BLANC?
LAINE? COTON? SOIE?


EH BIEN, CHEF? JE CROYAIS QUE LES SIOUX ÉTAIENT EN PAIX?..
SIOUX AVOIR SIGNÉ TRAITÉ MAIS, COMME TOUJOURS, VISAGES PÂLES AVOIR LANGUE FOURCHUE!


MALGRÉ TRAITÉ, HOMMES BLANCS VENIR MASSACRER TROUPEAUX DE BISONS SUR NOS TERRAINS DE CHASSE! TRIBU SIOUX NE PLUS AVOIR DE QUOI VIVRE!!


IL A RAISON...
JE SAIS. MAIS SI NOUS ARRIVONS TOUJOURS À TEMPS, NOUS NE SOMMES PAS ASSEZ NOMBREUX POUR EMPÊCHER LA RACAILLE DE VENIR CHASSER SUR LE TERRITOIRE DES SIOUX. LA GUERRE EST INÉVITABLE.
U.S.


IL EST BIEN, CE TAPIS DE SELLE... OÙ L'AVEZ-VOUS TROUVÉ ?
PAS TROUVÉ. FAIRE NOUS-MÊMES. SPÉCIALITÉ DE MA TRIBU.


ÇA M'INTÉRESSE. JE SUIS PRÊT À ACHETER VOTRE STOCK MAIS IL FAUDRA ME RÉSERVER L'EXCLUSIVITÉ DE VOTRE PRODUCTION
VISAGE PÂLE AVOIR DE QUOI PAYER ?


OH, J'AI DE LA PÂTE, DE LA LAITUE, SI VOUS PRÉFÉREZ.
UGH, DU CHOU.
?
?


NOUS SOMMES D'ACCORD ? $1000 TOUT DE SUITE ET NOUS MARCHONS À 50%
48% POUR VISAGE PÂLE ET 52% POUR SIOUX.
6A


D'ACCORD. J'AI UN CALUMET DE LA PAIX. VOUS N'AVEZ RIEN CONTRE LE TABAC DE VIRGINIE ?
CONTRAT MIEUX QUE TRAITÉ...


NOUS VOUS DEVONS UNE FIÈRE CHANDELLE, MR FLATSHOE !
ET GRÂCE À VOUS, J'AI FAIT UNE BONNE AFFAIRE, MR LUKE...
MAIS COMMENT EXPLIQUER ÇA DANS MON RAPPORT ???
$2.25


À LEUR FAÇON, LES COLPORTEURS ONT PARTICIPÉ À LA CONQUÊTE DE L'OUEST... IL EST À NOTER QU'À L'HEURE ACTUELLE, LES ENTREPRISES FLATSHOE & SONS POSSÈDENT UNE CHAÎNE DE 120 MAGASINS AUX ÉTATS-UNIS ET DES SUCCURSALES À PARIS, LONDRES ET ROME.


I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
FIN
$1.95
6B

passage dangereux



LES HARDIS PIONNIERS, DÉCIDÉS À ALLER S'ÉTABLIR DANS L'OUEST, DEVAIENT FRANCHIR DE NOMBREUX OBSTACLES. L'UN DES PLUS DIFFICILES ÉTAIT LE PASSAGE D'UN TORRENT.
















EDNA, SOIS RAISONNABLE! NOUS DEVONS ÊTRE À ST LOUIS DANS DIX JOURS..!
J'AI UNE IDÉE!


ALLUMEZ UN FEU ET ALLEZ CHERCHER DE L'EAU! JE VAIS FAIRE DES GÂTEAUX AVEC LE CONTENU DE CES TONNEAUX...


...COMME ÇA LES TONNEAUX SERONT VIDES SANS RIEN GASPILLER!
EDNA EST ASSEZ VOLONTAIRE, VOUS SAVEZ. ON NE DISCUTE PAS AVEC ELLE...


LES TONNEAUX SONT VIDES! VOUS POUVEZ VOUS EN SERVIR!


J'ESPÈRE QUE NOUS NE VOUS RETARDONS PAS TROP, MONSIEUR...
LUCKY LUKE. C'EST À DIRE QUE JOLLY JUMPER ET MOI, NOUS SOMMES UN PEU PRESSÉS, MAIS NOUS NE POUVONS PAS VOUS ABANDONNER...
24


BEAUCOUP PLUS TARD...
C'EST PRÊT!


METTEZ-LES DANS LE CHARIOT. JE VOUS PRÉVIENS, ILS SONT ASSEZ LOURDS...


C'EST QUE, MADAME VOTRE CHARIOT EST PLEIN. TROP PLEIN MÊME POUR TRAVERSER CE TORRENT...


IL VOUS FAUDRA ABANDONNER CERTAINES CHOSES...
JAMAIS DE LA VIE!


EDNA, SI NOUS VOULONS ALLER EN CALIFORNIE, IL FAUDRA ACCEPTER DES SACRIFICES..
BON, BON. SOIT! NOUS N'EMPORTERONS PAS CES GÂTEAUX.
28


NOUS ALLONS LES MANGER SUR PLACE !


MAIS... MAIS MADAME, JE N'AI PAS ENVIE DE MANGER CES GÂTEAUX !
POURQUOI ? VOUS VOUS MÉFIEZ ?
HÉ HÉ ! VOUS AVEZ TORT, MR LUKE... EDNA EST LA MEILLEURE PETITE PÂTISSIÈRE DE TOUT LE KENTUCKY, HÉ HÉ !


JOLLY JUMPER ! CESSE DE RIRE ET MANGE TA PART !...


C'ÉTAIT EXCELLENT. MAINTENANT EN ROUTE !
MAIS IL EN RESTE ENCORE !


DÉSOLÉ, MAIS CE CHARIOT EST ENCORE TROP CHARGÉ. IL FAUT QUE VOUS ABANDONNIEZ DES OBJETS...


BIEN BIEN... JE VAIS CHOISIR CE QUE J'ABANDONNE...
BRAVE PETITE FEMME !


TOUT CE QUE NOUS POUVONS ABANDONNER, C'EST LE PORTRAIT DE TA MÈRE...


MAIS... MADAME...
NON NON NON ! JE NE LAISSERAI RIEN D'AUTRE !


NE POURRAIT-ON PAS FAIRE PLUSIEURS VOYAGES ?
PLUSIEURS VOYAGES ?!?!?...

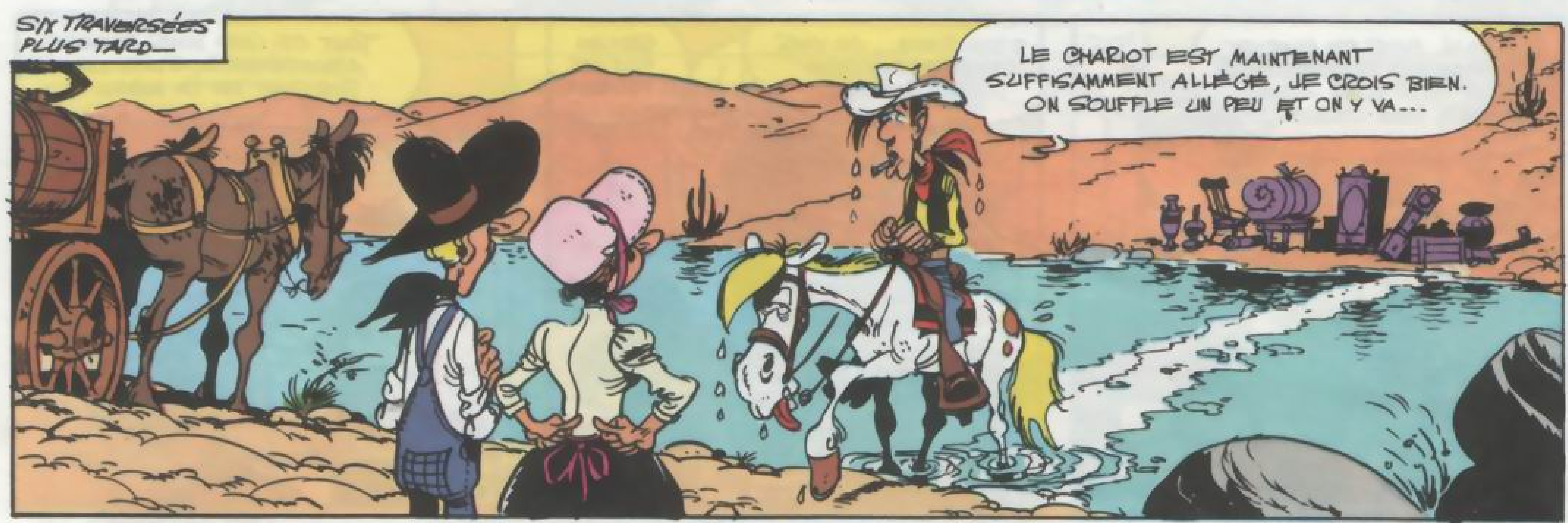

MR LUKE,..
JE SAIS, JE SAIS. ON NE DISCUTE PAS AVEC EDNA...


D'HABITUDE, CE SONT DES MOUTONS QU'IL Y A SOUS LES MEUBLES, PAS DES CHEVAUX !..


ATTENTION À CE VASE. J'Y TIENS BEAUCOUP !


TOUT VA BIEN ?...
COMME DANS UN FAUTEUIL !


UNE ARMOIRE ?!?!
4A


SIX TRAVERSÉES PLUS TARD...
LE CHARIOT EST MAINTENANT SUFFISAMMENT ALLÉGÉ, JE CROIS BIEN. ON SOUFFLE UN PEU ET ON Y VA...


UN PETIT MORCEAU DE GÂTEAU POUR VOUS REMETTRE ?.
NOOOON !!


ALLONS, ALLONS, CHÉRIE. MR LUKE N'A PAS VOULU ÊTRE BRUTAL... IL EST UN PEU ÉNERVÉ, C'EST TOUT...
JE SUIS DÉSOLÉ, MADAME...


CRUNCH...
CRUNCH...
4B


ENLEVEZ LA BÂCHE DU CHARIOT! J'AI MON IDÉE!


EN VOITUUUURE! ET TENEZ-VOUS BIEN!!...


HUE! GIDDUP! YAHOOO!!
NE CRIE PAS, COWBOY! JETTE PLUTÔT DES CAILLOUX! ÇA ENCOURAGERA LES COPAINS!


MILTON! IL LEUR JETTE DES BOUTS DE MON GÂTEAU!!
HUE! HUE! ALLEZ!!


NOUS SOMMES PASSÉS!


COMMENT VOUS REMERCIER, MR LUKE!?


TU VOIS?.. ÇA N'A PAS ÉTÉ SI TERRIBLE, EDNA...


JE VAIS VOUS ESCORTER ENCORE UN PEU... LES PAWNIES SONT AGITÉS EN CE MOMENT.

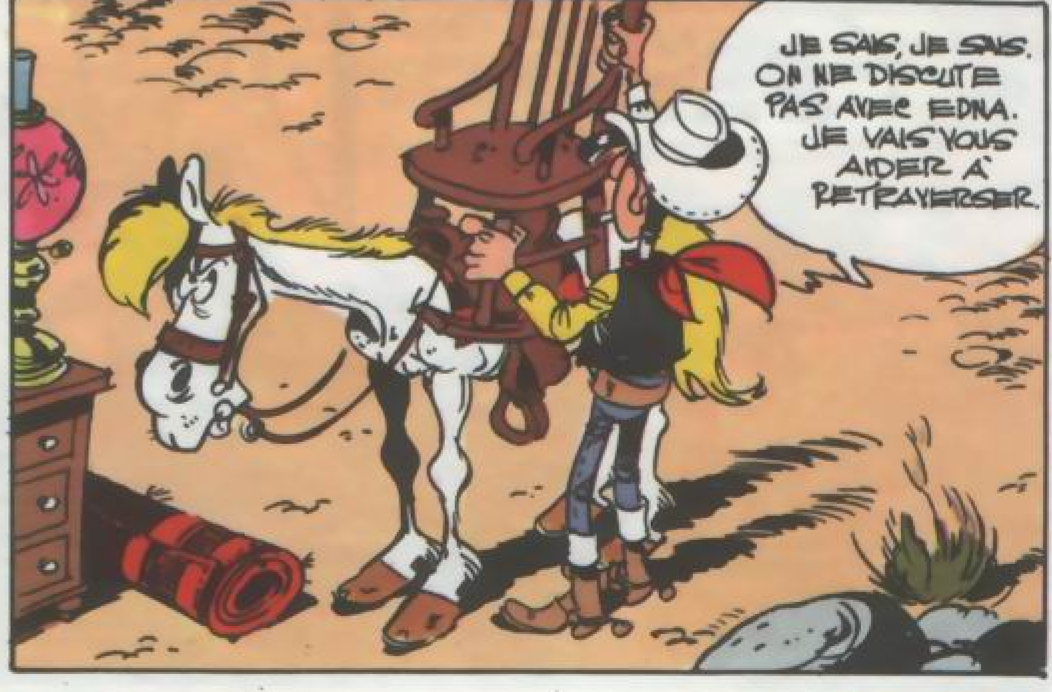

C'EST QUOI, LES PAWNIES?
DES INDIENS DE LA RÉGION, MADAME. ILS SONT EN GÉNÉRAL PACIFIQUES, MAIS IL Y A EU QUELQUES PROBLÈMES.


MILTON! IL Y A DES INDIENS PAR ICI! DES PEAUX-ROUGES ASSOIFFÉS DE SANG!
DU CALME, EDNA!..


OH, MILTON! QU'ALLONS-NOUS FAIRE DANS CES RÉGIONS SAUVAGES?!
MAIS, EDNA...
6A


NON NON! TANT PIS POUR LA CALIFORNIE!... RETOURNONS À LEXINGTON!

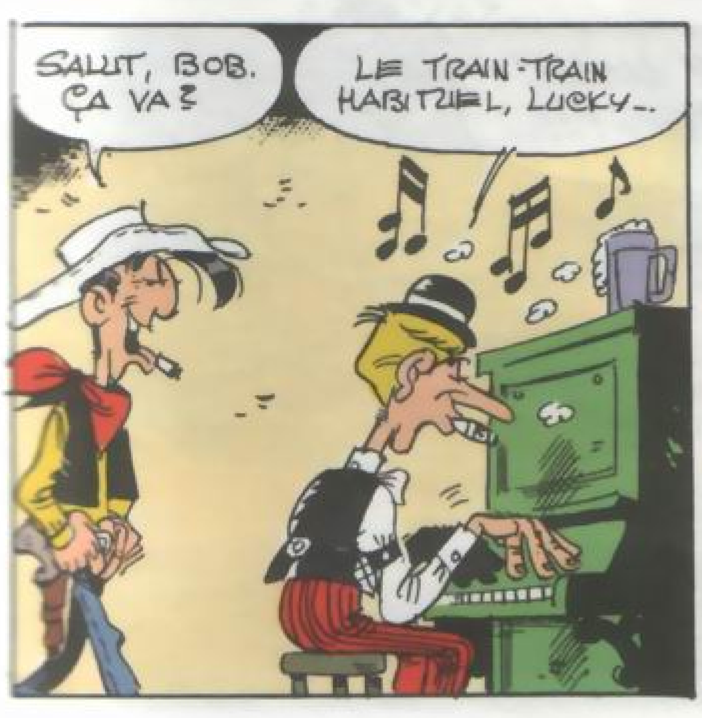

MR LUKE...


JE SAIS, JE SAIS. ON NE DISCUTE PAS AVEC EDNA. JE VAIS VOUS AIDER À RETRAVERSER.


OUAIP! ELLE ÉTAIT DURE ET DANGEREUSE, LA PISTE DES PIONNIERS... ET BIEN QU'HABITUELLEMENT ON N'EN PARLE PAS, CERTAINS, REBUTÉS PAR LES PÉRILS DE LA ROUTE, REVENAIENT SUR LEURS PAS...
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
FIN
MORRIS + GOSCINNY
6B


Sonate en Colt mayeur
UN BON SALOON SE DEVAIT D'AVOIR PARMI SES ACCESSOIRES, DE LA BIÈRE GLACÉE, DU WHISKY FRELATÉ, DES CARTES BISEAUTÉES DES DÉS PIPÉS, UN PIANO-BASTRINGUE ET SON PIANISTE...


ROBERT FLAXHAIR ÉTAIT LE PIANISTE DU NOTHING-GULCH SALOON. COMME TOUS SES PAREILS, IL AVAIT POUR CONSIGNE DE JOUER SANS ARRÊT, QUELQUES SOIENT LES CIRCONSTANCES...
C'EST LE DEUXIÈME AS DE COEUR QUE TU JOUES!...
TU ME TRAITES DE TRICHEUR ?!..
LOUIE! UN TORD-BOYAUX!
TOUCHE PAS À TON ARTILLERIE, COWBOY!!...


SALUT, BOB. ÇA VA ?
LE TRAIN-TRAIN HABITUEL, LUCKY...


PAN!


UNE BIÈRE, LOUIE!


J'EN AI ASSEZ DE JOUER DANS CE TRIPOT POUR TOUS CES FOUS QUI NE M'ÉCOUTENT MÊME PAS!
TU JOUES POURTANT BIEN.


J'AI ÉTUDIÉ... J'AI ÉTÉ UN ENFANT PRODIGE, LUCKY... ET MOI, CE QUE J'AIME, C'EST JOUER DU MOZART...
EH BIEN, JOUE DU MOZART...


TU ME VOIS JOUANT DU MOZART ICI ?...
VA LE JOUER AILLEURS.


VOICI TA BIÈRE, BOB.


PAN!
JUSTEMENT. IL Y A UN MOIS J'AI PASSÉ UNE AUDITION À HOUSTON... J'ATTENDS LA RÉPONSE...


CLOPS!
VLAN!
ATTRAPE!
PAN!
TU TE RENDS COMPTE, LUCKY?... PEUT-ÊTRE QUE JE FERAI UN RÉCITAL AU THÉÂTRE D'HOUSTON!
JE TE LE SOUHAITE, BOB. À BIENTÔT!


JE NE DEMANDE PAS GRAND CHOSE: JOUER UNE FOIS DU MOZART DANS UN VRAI THÉÂTRE!


LE LENDEMAIN MATIN...
LUCKY LUKE! ÇA Y EST!!...


QU'EST-CE QUI Y EST?..
LA LETTRE! J'AI REÇU LA LETTRE D'HOUSTON!..


ILS ACCEPTENT!... JE VAIS FAIRE UN RÉCITAL AU THÉÂTRE D'HOUSTON!

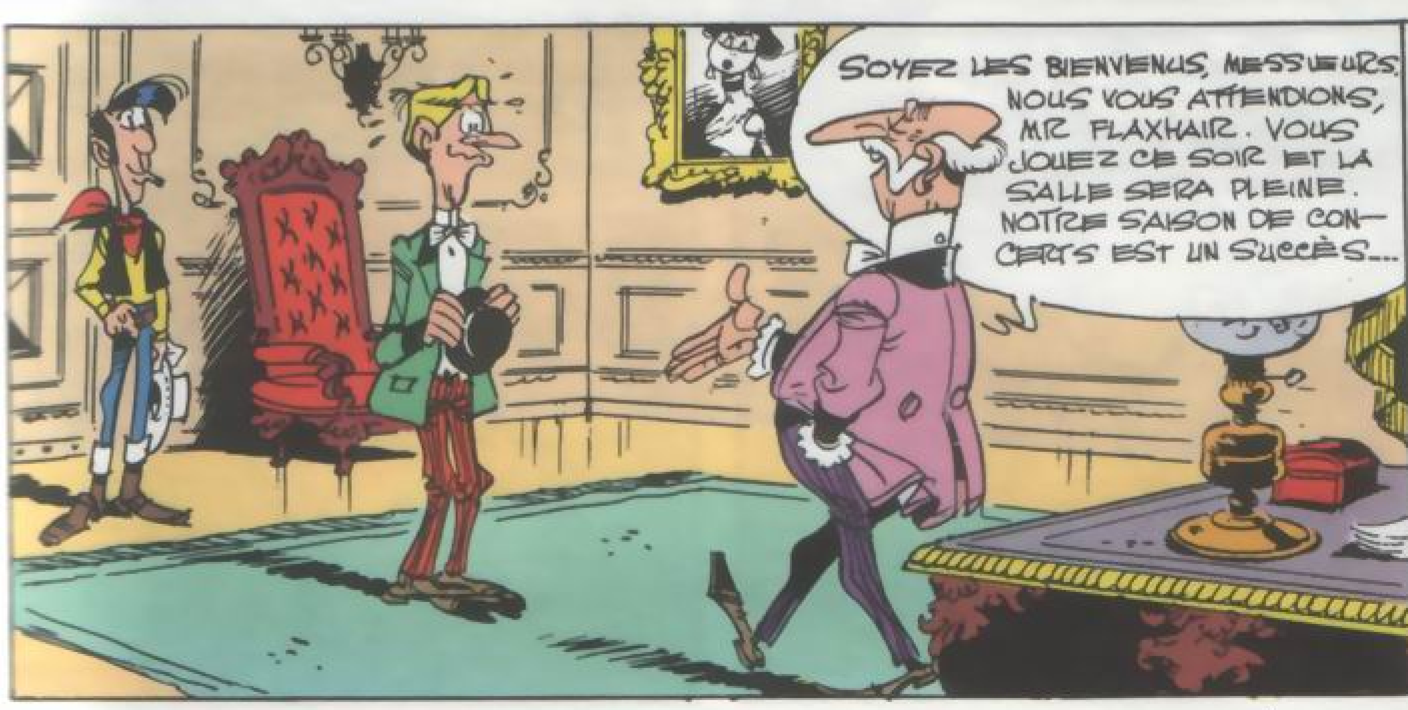

FÉLICITATIONS, BOB!
MERCI! TU M'ACCOMPAGNERAS À HOUSTON?


SI TU VEUX, BOB.
IL FAUT QUE JE ME FASSE FAIRE UN HABIT! ON NE PEUT PAS JOUER MOZART EN BRAS DE CHEMISE!


QUELQUES JOURS APRÈS...
DU WOLFGANG AMADEUS MOZART, LUCKY!... JE VAIS JOUER DU WOLFGANG AMADEUS MOZART DANS UN THÉÂTRE!
NOUS ARRIVONS À HOUSTON.
TANT MIEUX! PARCE QUE J'EN AI PLEIN LES PATURONS DE CE MOZART!


LE THÉATRE? C'EST LE GRAND BÂTIMENT AU BOUT DE LA RUE, LÀ-BAS.


MONSIEUR LE DIRECTEUR VOUS ATTEND, MESSIEURS.


SOYEZ LES BIENVENUS, MESSIEURS. NOUS VOUS ATTENDIONS, MR FLAXHAIR. VOUS JOUEZ CE SOIR ET LA SALLE SERA PLEINE. NOTRE SAISON DE CONCERTS EST UN SUCCÈS...


JE VAIS VOUS MONTRER LA SALLE... ET SURTOUT VOTRE PIANO, HÉ HÉ!
HÉ HÉ...
34


VOICI VOTRE PIANO.
IL... IL EST MAGNIFIQUE.
OUAIP! ON POURRAIT EN METTRE DES BIÈRES DESSUS.


EUH.. MR FLAXHAIR, VOUS AVEZ APPORTÉ D'AUTRES VÊTEMENTS, JE SUPPOSE.
OUI, OUI... SOYEZ TRANQUILLE.


STAGE
CETTE SALLE... CE PIANO... J'AI PEUR, LUCKY...
TU VAS AVOIR UN GRAND SUCCÈS, BOB! WOLFGANG AMADEUS ET MOI SOMMES FIERS DE TOI!
ENTRÉE DES ARTISTES
38

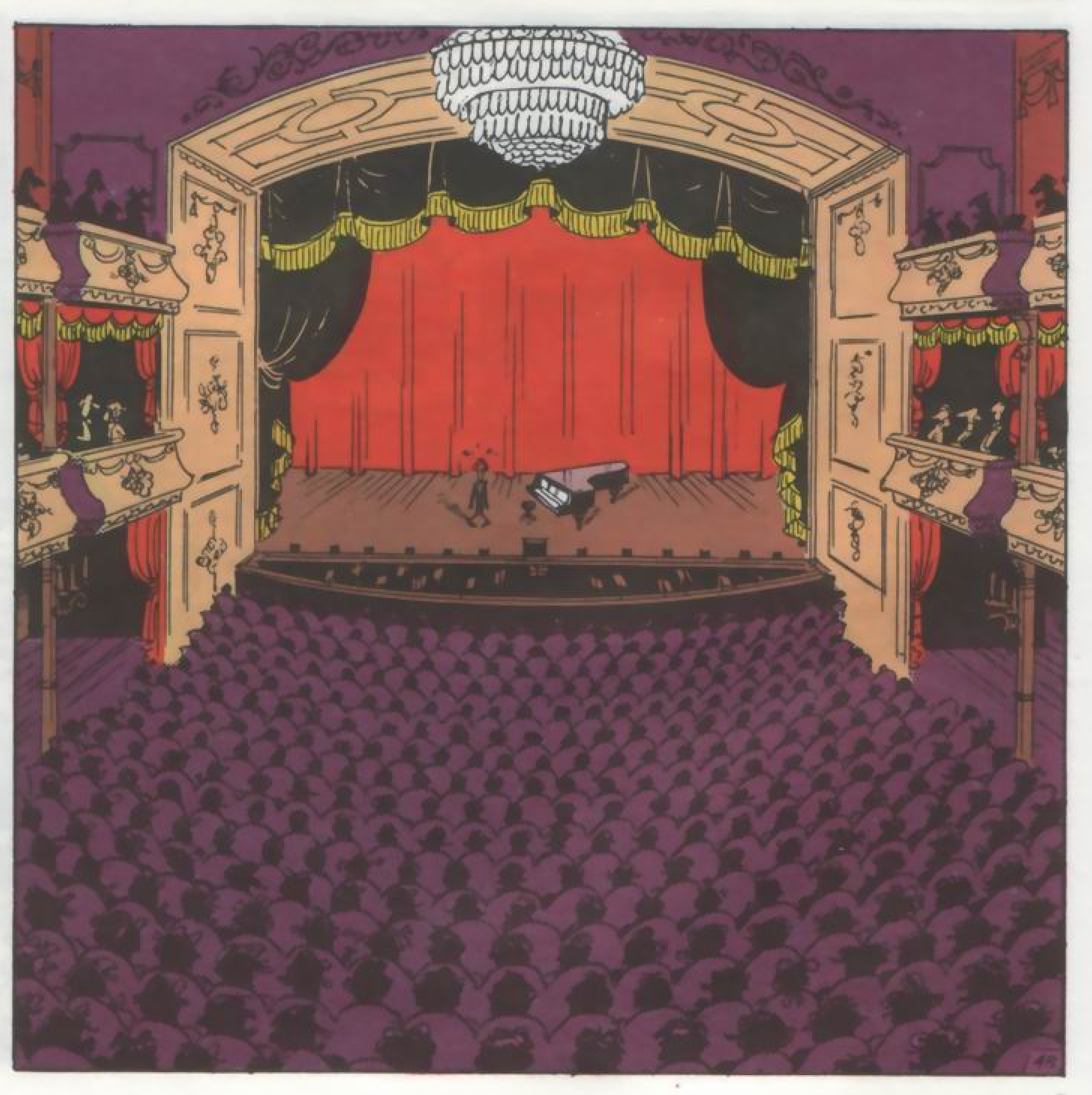

LE SOIR VENU...
MOZART RECITAL
ROBERT FLAXHAIR


DANS LES COULISSES...
TU... TU AS VU TOUT CE MONDE?
TU ES SUPERBE, BOB.'


C'EST À VOUS, FLAXHAIR...
À... À MOI ?!?!...


LUCKY, JE NE ME SENS PAS BIEN.' RENTRONS À NOTHING GULCH!!
NE DIS PAS DE BÊTISES, BOB...


BONNE CHANCE.'




...CLAP! CLAP CLAP! CLAP CLAP! CLAP!..




MAIS QUE FAIT-IL? IL NE JOUE PAS!
IL EST PARALYSÉ... C'EST L'AMBIANCE... IL N'EST PAS HABITUÉ!


MAIS IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE! C'EST UNE CATASTROPHE!
D'ACCORD: JE SAIS CE QU'IL LUI FAUT!


STAGE ENTRANCE
ENTRÉE DES ARTISTES


JOLLY JUMPER, JE T'INVITE AU CONCERT!
MAIS JE N'AI PAS ENVIE D'Y ALLER, MOI!


ÉCARTEZ VOUS!




LE CHEVAL! LAISSEZ AU MOINS LE CHEVAL AU VESTIAIRE!
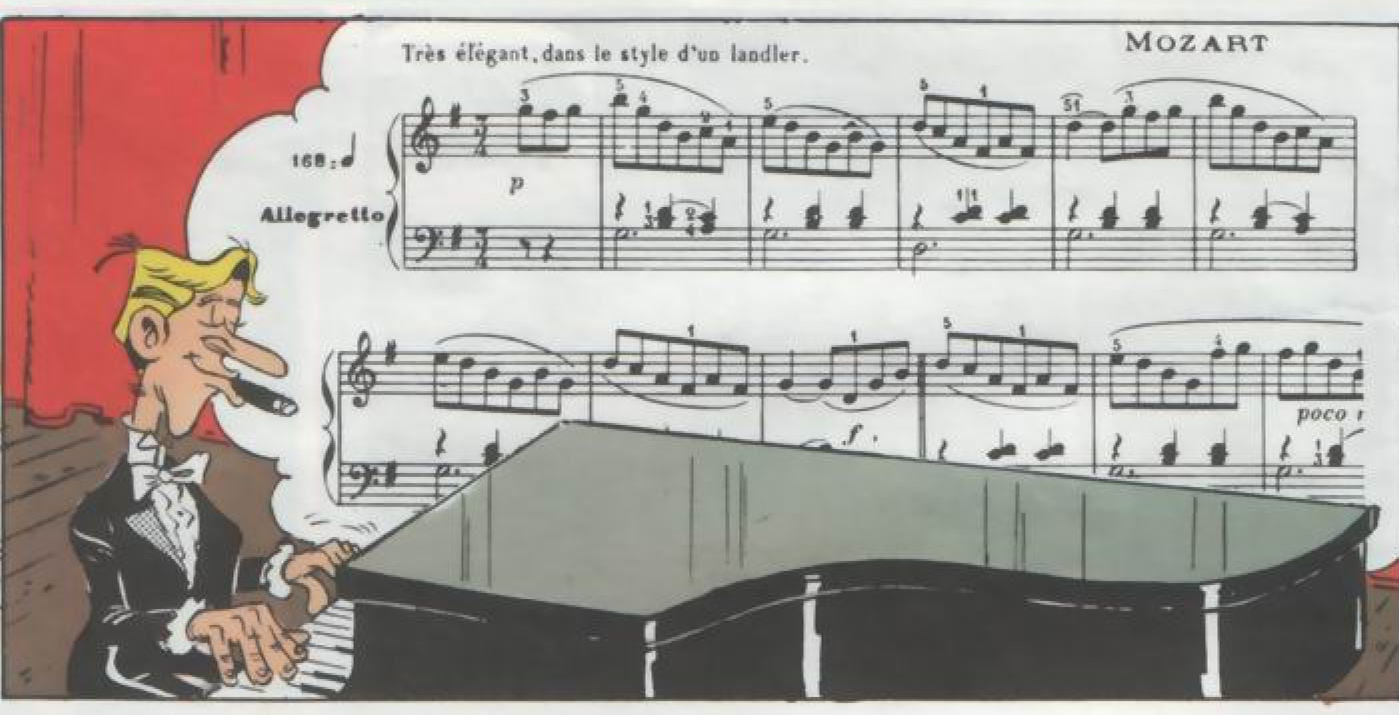

PAN! PAN!
YAHOOO!


MAIS IL EST FOU!!..

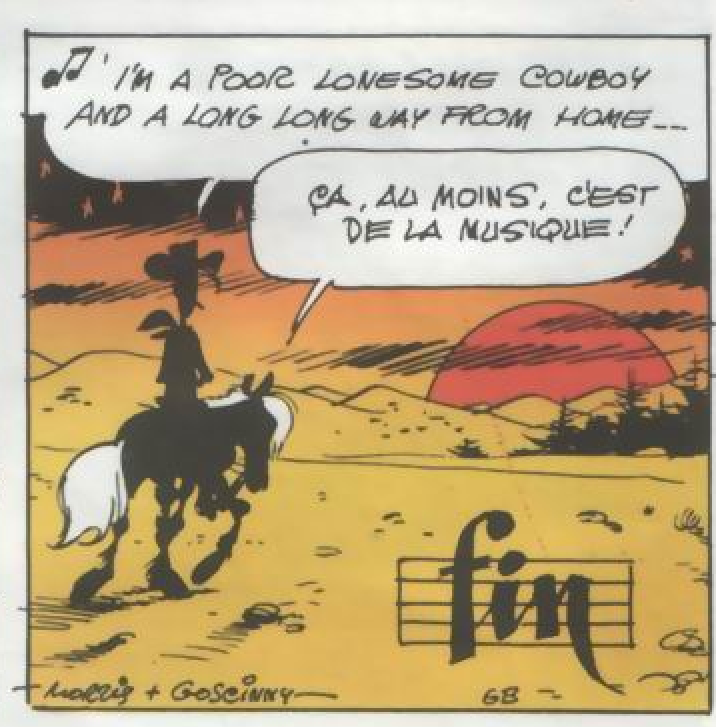

YIPPEEE!
CHIC! UNE BAGARRE!
GEORGE! TENEZ-VOUS TRANQUILLE!
ARRÊTEZ! ARRÊTEZ! LA POLICE! APPELEZ LA POLICE! LA CAVALERIE!..


C'EST UN SCANDALE!
TIENS. PRENDS ÇA!
GEORGE! ÊTES-VOUS DEVENU FOU!?
RUDEMENT BIEN, CE CONCERT!
VAS-Y, BOB! VAS-Y!
AU NOM DE LA LOI, DU CALME!


CLOPS!!
ATTRAPE!
VLAN!
GEORGE!


Très élégant, dans le style d'un landler.
MOZART
Allegretto
p
poco


LE LENDEMAIN MATIN —
ILS M'ONT JETÉ DEHORS, MAIS GRÂCE À TOI, LUCKY, J'AI PU JOUER DU MOZART DANS UN THÉÂTRE!
JE NE CROYAIS PAS QU'UN CONCERT ÇA SE PASSAIT COMME ÇA...


I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAY FROM HOME...
ÇA, AU MOINS, C'EST DE LA MUSIQUE!
fin
MORRIS + GOSCINNY
68



LUCKY LUKE

L'homme qui tire plus vite que son ombre.

